

**PRE-DECREE  
TEMPORARY ORDERS  
WITH NOTICE**

*(ÓRDENES TEMPORALES PREVIAS A LA  
SENTENCIA CON AVISO)*

**1**

**TO GET PRE-DECREE TEMPORARY ORDERS FOR LEGAL  
DECISION-MAKING, PARENTING TIME, CHILD SUPPORT  
and/or SPOUSAL MAINTENANCE (support)  
AFTER NOTICE TO THE OTHER PARTY**

*(Para obtener órdenes temporales previas a la sentencia para autoridad  
para tomar decisiones, régimen de crianza, manutención de menores o  
manutención conyugal (pensión alimenticia) después de dar aviso a la  
otra parte)*

**Part 1: Completing and Filing the Court Papers**  
*(Parte 1: Cómo llenar y presentar los documentos judiciales)*

**(Forms and Instructions)**  
*(Formularios e instrucciones)*

## **ÓRDENES TEMPORALES PREVIAS A LA SENTENCIA (con aviso a la otra parte)**

### *LISTA DE CONTROL*

#### ***Puede usar estos formularios si...***

- ✓ Usted y la otra parte **ya han presentado** una petición o si al mismo tiempo de presentar estos documentos usted **presentará** una petición para:
    - *Divorcio, separación legal o anulación, O*
    - *Establecer autoridad para tomar decisiones (custodia) y/o régimen de crianza, O*
    - *Establecer la paternidad y la autoridad para tomar decisiones (custodia) y/o régimen de crianza y/o manutención de menores, Y*
  
  - ✓ *Usted es uno de los padres del/de los menor(es) para para quien(es) necesita una orden temporal para la autoridad para tomar decisiones (custodia), régimen de crianza y/o manutención, O*
  
  - ✓ *Usted no es uno de los padres del/de los menor(es) pero está anotado como peticionante o demandado en la petición por una de las acciones señaladas más arriba; Y*
  
  - ✓ *Si usted está solicitando una orden temporal para la autoridad para tomar decisiones (custodia), régimen de crianza y/o manutención de menores, los menores tienen que haber vivido en Arizona por lo menos seis meses consecutivos antes de que se presentara la petición, o desde su nacimiento si son menores de seis meses de edad, o un abogado le ha aconsejado que de todos modos usted puede entablar el caso en Arizona en estos momentos; Y*
  
  - ✓ *Usted necesita una orden temporal para la autoridad para tomar decisiones (custodia), régimen de crianza y/o manutención de menores, mientras espera la orden definitiva del tribunal; O*
  
  - ✓ *Usted o la otra parte presentaron documentos para divorcio, separación legal o anulación y usted necesita una orden temporal del tribunal para manutención conyugal (pensión alimenticia), división de propiedades o deudas, acceso a los bienes líquidos comunes (en efectivo o equivalentes) o para manutención conyugal y custodia de menores, régimen de crianza, y/o manutención de menores mientras espera la orden definitiva del tribunal.*
- ✗ USTED NO PUEDE USAR ESTOS FORMULARIOS PARA SOLICITAR MANUTENCIÓN CONYUGAL TEMPORAL SI NO ESTÁ LEGALMENTE CASADO/A.**

***LÉASE:*** *Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro De Recursos de la Biblioteca de Derecho se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo de su propio caso o para que realicen tareas específicas, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal..*

## Órdenes temporales previas a la sentencia (con aviso)

(Instrucciones y Formularios)

Esta serie de documentos (paquete) contiene formularios judiciales e instrucciones para la presentación de petición de órdenes temporales previas a la sentencia con aviso a la otra parte. Los artículos indicados en **negrilla** son formularios que deberá presentar ante el Tribunal. Los artículos que no están en negrilla son instrucciones o procedimientos. ¡No copie ni presente esas páginas!

Orden	Título	Número de páginas
1	<i>Lista de control: Puede usar estos formularios si...</i>	1
2	<i>Tabla de materias (esta página)</i>	2
3	<i>Instrucciones: Cómo completar los formularios para solicitar órdenes temporales en casos que implican a menores</i>	3
4	<i>Procedimientos: Cómo presentar el pedimento y los documentos judiciales para órdenes temporales previas a la sentencia</i>	4
5	<i>Información sobre el Plan de Parentalidad</i>	3
6	<i>Instrucciones: Como completar la hoja de cálculo para la manutención de menores</i>	2
7	<i>Cómo completar una hoja de cálculo de manutención conyugal</i>	1
8	<b><i>Pedimento para órdenes temporales</i></b>	12

*Si su solicitud implica manutención temporal de menores, conyugal/pensión temporal o costas de abogado, necesitará el elemento 10 (y 11).*

9	<b><i>Declaración jurada de información financiera (copia <u>para usted</u>)</i></b>	16
10	<b><i>Declaración jurada de información financiera (En blanco - copia para la otra parte)</i></b>	16

*Si su solicitud implica toma decisiones legales temporal de menores o “visitas,” necesitará el elemento 12.*

<i>Orden</i>	<i>Título</i>	<i>Número de páginas</i>
11	<b><i>Plan de parentalidad (Haga una copia en blanco para la otra parte.)</i></b>	19

*Deberá usar la Calculadora de pensión alimenticia para producir la Hoja de cálculo de manutención de menores en línea GRATIS que tiene que acompañar estos documentos.*

*\* Para obtener más información, remítase al documento de instrucciones (DRS12hs).*

*\*\* Nota: Actualmente, esta página web y las preguntas que se hacen en la calculadora en línea están sólo en inglés.*

12	<b><i>Orden de comparecencia con respecto a la petición para ordenes temporales</i></b>	3
----	---	---

*El Tribunal Superior de Arizona del Condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la ley. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.*

## *Instrucciones: Cómo completar los formularios para solicitar órdenes temporales en casos que implican a menores*

*Cada parte puede presentar una Petición de órdenes temporales mientras espera una orden definitiva del tribunal, siempre y cuando alguna de las partes ya presentó una petición de divorcio, separación legal o anulación, o para establecer la toma de decisiones legales (custodia), régimen de crianza o manutención (con o sin el establecimiento de la paternidad) o usted presentará una de esas peticiones en conjunto con su solicitud de órdenes temporales.*

- 1. Llene los formularios judiciales interesando órdenes temporales: Use tinta negra. Escriba claramente.*

*Formulario: Petición de órdenes temporales (DRT11fs):*

*Indique la información que se le pide sobre usted, la persona que va a presentar esta Petición de órdenes temporales en la esquina superior izquierda. Escriba el número de caso si usted o la otra parte ya han presentado alguna de las peticiones indicadas anteriormente. Si todavía no ha presentado el caso, la secretaria del tribunal sellará los documentos con el número cuando usted los presente. Marque las casillas correspondientes a Petición de órdenes temporales para indicar el tipo de orden temporal que está solicitando. Después complete el resto de la petición.*

- Marque las casillas e indique la información solicitada solo en las secciones que corresponden a lo que usted le está pidiendo al tribunal que ordene.*
- Indique el nombre y la fecha de nacimiento de los menores de haberlos, afectados por esta petición. Marque las casillas que corresponden a lo que usted esté solicitando que conceda el tribunal. Si va a solicitar una división temporal de propiedad, el juez o el comisionado sólo puede conceder el uso y la posesión exclusiva de la propiedad, y por lo general esto se limita al uso de la casa o los autos. Si usted va a solicitar la división temporal de la deuda, cerciórese de anotar la deuda atentamente.*
- Si usted solo está solicitando la manutención de menores u otras órdenes temporales relacionadas a los asuntos tratando con hijos menores, y no la manutención conyugal, la división temporal de propiedades o deudas, etcétera, en este momento, deje en blanco esas secciones y no marque ninguna de las casillas relacionadas con esos asuntos.*
- Asimismo, si solo va a solicitar órdenes interesando cuestiones conyugales y no va a solicitar alguna orden relacionada a la toma de decisiones legales (custodia), manutención o el régimen de crianza, puede saltarse las secciones relativas a las cuestiones de la manutención de menores, la toma de decisiones legales (custodia) y el régimen de crianza / visitas.*
- Firme el documento.*

*Nota: La manutención y otras órdenes conyugales sólo están disponibles en casos de divorcio, separación legal y anulación. Si no está casado legalmente con la otra parte, le conviene consultar a un abogado para que lo ayude a determinar sus derechos y responsabilidades.*

*Formulario: Orden de comparecencia con respecto a la petición para órdenes temporales*

*Éste es el documento que llena el personal del juez para fijar la audiencia interesando las órdenes temporales. Escriba en la parte superior de la orden de comparecencia el nombre de las partes y el número de caso. Deje el resto en blanco para que lo complete el juez.*

*Observe que algunos formularios se requieren solo si va a solicitar órdenes temporales relacionadas a hijos menores, y algunos se requiere si solo va a solicitar órdenes temporales relacionadas a la manutención conyugal o pensión.*

1. *Si está solicitando órdenes temporales para la manutención de menores o la autoridad para tomar decisiones (custodia), tendrá que completar: La Hoja de cálculo para la manutención de menores y Plan de parentalidad.*

A. *Hoja de Cálculos para la Manutención de Menores:*

*Para completar la hoja de cálculos para la manutención de menores puede usar la calculadora virtual gratuita que se encuentra en la siguiente página web:*

*ezCourtForms: <http://www.superiorcourt.maricopa.gov/ezcourtforms2/>*

*Si no puede completar los documentos en inglés mediante ezCourtForms, tendrá que completar lo siguiente:*

- *Cómo calcular manutención de menores DRSIs*  
<https://superiorcourt.maricopa.gov/media/qkemv0w4/drs1sz.pdf#>

*Para completar la hoja de cálculo para la manutención de menores, usted tendrá que conocer:*

- *Su ingreso bruto mensual y el del otro progenitor*
- *El costo mensual del seguro médico para los menores que son sujetos a esta acción.*
- *Los gastos mensuales de cuidado infantil pagados a otros.*
- *El número de días que los menores van a pasar con el padre que no tiene la residencia principal (la persona que no tiene la custodia principal).*
- *Obligaciones mensuales suyas y del otro padre de manutención de los hijos o manutención del cónyuge ordenada por el tribunal.*

*Después de completar la hoja de cálculos para la manutención de menores, impirma la hoja de cálculos para la manutención de menores y preséntela con su petición.*

B. Plan de parentalidad (Plan general de familia)

Complete el Plan de familia con el fin de informarle al tribunal sobre los detalles que desea que se apliquen a la autoridad de tomas de decisiones legales y al régimen de crianza. Es importante ser preciso cuando complete el Plan de familia. Si requiere ayuda formando su Plan de familia, consulte la guía “Planificando el Plan general de familia: La guía de Arizona para los padres que viven separados.” Puede comprar la guía en todas las ubicaciones del Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho, o puede acceder y descargar la guía gratuitamente en la página web de los Tribunales del estado.

Después de completar el Plan de parentalidad, preséntelo en conjunto con su petición.

2. Si está solicitando órdenes temporales sólo para el régimen de crianza, en los que ya se ha establecido la toma de decisiones legales (custodia) y la manutención de menores y su solicitud de régimen de crianza no modifica el monto de la manutención de menores, pagada o recibida, usted debe completar el: Plan de parentalidad.
3. Si está solicitando la manutención conyugal temporal o asignación de honorarios de abogado, usted debe completar una: Declaración jurada de información financiera (Viene incluida en este paquete una copia en blanco para que la otra parte la complete.) Este documento le revela al tribunal su situación financiera actual. En este paquete se incluyen dos formularios de Declaración jurada de información financiera. Usted tendrá que completar una de las copias y entregarle una copia en blanco del formulario de Declaración jurada de información financiera a la otra parte, como se describe en el documento de esta serie titulado Procedimientos: Cómo presentar la petición y los documentos judiciales de órdenes temporales antes de la sentencia.”

¿Qué es lo que procede? Consulte el siguiente documento de esta serie, titulado: Procedimientos: Cómo presentar la petición y los documentos judiciales de órdenes temporales antes de la sentencia.”

## *Procedimientos: Cómo presentar el pedimento y los documentos judiciales para órdenes temporales previas a la sentencia*

*Estos son los pasos para pedirle al tribunal unas órdenes TEMPORALES mientras usted espera la orden definitiva de divorcio, separación legal o anulación, de tutela de menores, de manutención de menores o de tiempo con los padres. Este proceso consta de varios pasos. Cuando termine de llenar los documentos del tribunal, siga cada paso en el orden indicado a continuación.*

**PASO 1:** *HAGA COPIAS DE TODA LA DOCUMENTACIÓN:* Haga copias de todos los documentos, reuniendo los originales y las copias en 4 JUEGOS, como se indica en los siguientes cuadros.

*Observe que algunos formularios se requieren SÓLO si va a solicitar órdenes temporales respecto de menores, y otros sólo si va a solicitar órdenes temporales respecto a la manutención conyugal o pensión. Si aparece un pequeño número elevado al final del nombre de un formulario (por ejemplo: "Plan de Parentalidad" <sup>2</sup>), busque la línea que tenga ese número abajo de estos cuadros para ver si usted necesitará ese formulario.*

<p><i>PRIMER JUEGO: ORIGINALES PARA EL SECRETARIO DEL TRIBUNAL</i></p> <p><i>"Pedimento para órdenes temporales"</i></p> <p><i>Avisos del departamento del tribunal familiar sobre:</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li><i>a) Devoluciones / Conferencias y</i></li><li><i>b) Audiencias sobre órdenes temporales</i></li></ul> <p><i>"Declaración jurada de información financiera" <sup>1</sup> (completada)</i></p> <p><i>"Plan de parentalidad" <sup>2</sup></i></p> <p><i>"Hoja de datos financieros para manutención de menores" <sup>3</sup> (completada)</i></p>	<p><i>SEGUNDO JUEGO: COPIAS PARA EL OFICIAL JUZGADOR</i></p> <p><i>"Pedimento para órdenes temporales"</i></p> <p><i>Avisos del departamento del tribunal familiar sobre:</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li><i>a) Restituciones / Consultas y</i></li><li><i>b) Audiencias sobre órdenes temporales</i></li></ul> <p><i>"Declaración jurada de información financiera" <sup>1</sup> (completada)</i></p> <p><i>"Plan de parentalidad" <sup>2</sup></i></p> <p><i>"Hoja de datos financieros para manutención de menores" <sup>3</sup> (completada)</i></p>
--	--

<p><i>TERCER JUEGO: COPIAS PARA LA OTRA PARTE</i>  <i>“Pedimento para órdenes temporales”</i>  <i>Avisos del departamento del tribunal familiar sobre:</i>  a) <i>Restituciones / Consultas y</i>  b) <i>Audiencias sobre órdenes temporales</i>  <i>“Declaración jurada de información financiera”<sup>1</sup> (completada)</i>  <i>“Orden de comparecencia para órdenes temporales”</i>  <i>“Plan de parentalidad”<sup>2</sup></i>  <i>“Hoja de datos financieros para manutención de menores”<sup>3</sup> (completada)</i>  <i>“Declaración jurada de información financiera” EN BLANCO</i>  <i>“Hoja de datos financieros para manutención de menores”<sup>3</sup> EN BLANCO</i></p>	<p><i>CUARTO JUEGO: COPIAS PARA USTED</i>  <i>“Pedimento para órdenes temporales”</i>  <i>Avisos del departamento del tribunal familiar sobre:</i>  a) <i>Restituciones / Consultas y</i>  b) <i>Audiencias sobre órdenes temporales</i>  <i>“Declaración jurada de información financiera”<sup>1</sup> (completada)</i>  <i>“Orden de comparecencia para órdenes temporales”</i>  <i>“Plan de parentalidad”<sup>2</sup></i>  <i>“Hoja de datos financieros para manutención de menores”<sup>3</sup> (completada)</i></p>
--	---

*Este formulario se requiere SÓLO si está solicitando:*

- 1. Manutención conyugal/ pensión temporal y/o honorarios de abogado.*
- 2. Autoridad para tomar decisiones (custodia)/régimen de crianza temporal.*
- 3. Manutención de menores temporal.*

**PASO 2      PRESENTE LOS DOCUMENTOS ANTE EL TRIBUNAL**

*Lleve los originales y los tres juegos de copias al mostrador de presentación del secretario del tribunal, en cualquiera de las localidades del Tribunal Superior del Condado de Yuma.*

*Clerk of superior Court  
250 West Second St.  
Yuma, AZ 85364*

**NOTA IMPORTANTE SOBRE SU NÚMERO DE CASO**

*Si cualquiera de las partes presentó previamente la petición de divorcio, separación legal, anulación, tutela de menores, tiempo con los padres o manutención de menores, y ahora usted está presentando una solicitud de órdenes temporales, asegúrese de haber escrito en todos los documentos el mismo número de caso sellado en la petición. SI usted está presentando la petición ahora, al mismo tiempo que estos documentos de órdenes temporales, el secretario sellará un nuevo número de caso en la esquina superior derecha de todos los documentos. Use este número en todos los documentos que usted presente al tribunal.*

*Entregue los cuatro juegos de documentos al secretario, en el mostrador de presentación. El secretario archivará los originales (PRIMER JUEGO) y sellará cada juego de copias para certificar que se presentaron los documentos. Asegúrese de que el secretario le devuelva los tres (3) juegos de copias. Si ya pagó los honorarios de presentación (or si se aplazó su pago en este caso no se cobra honorarios de presentación adicional es par ordenes temporales.*

**PASO 3** *PARA QUE PROGRAMEN UNA AUDIENCIA: Después de que haya presentado los documentos con el secretario del tribunal, éste lo dirigirá a usted al escritorio de informacion*

*LLEVE CONSIGO UN SOBRE FRANQUEADO CON SU PROPIA DIRECCIÓN en el que quepan las tres series de documentos (de 9 ½" X 12"). Asegúrese de ponerle al sobre las estampillas necesarias para que le llegue por correo. Pida en la oficina de correos que pesen los tres juegos para averiguar el franqueo exacto que necesite.*

*El personal del juez llenará la ORDEN DE COMPARECENCIA con la fecha, hora y lugar de la audiencia y después le enviará los documentos a usted por correo. Si usted recibe los tres juegos, conserve uno para su archivo y otro para el juez. Llévelos a la audiencia. Envíe el otro a la otra parte \*. Si usted sólo recibe dos juegos, significa que el juez conservó su juego de documentos y usted sólo necesitar su propio juego de copias a la audiencia.*

**PASO 4**      *\*ENVIAR O NOTIFICAR: ENTREGARLE LOS DOCUMENTOS A LA OTRA PARTE. Si una de las peticiones indicadas arriba de “PASO 1” ya ha sido presentada y notificada por una de las partes, usted puede enviar esos documentos por correo u otra forma, aunque le conviene utilizar algún método que le dé comprobante de recibido. SI usted está presentando estas órdenes temporales junto con la petición, entonces los documentos pueden “notificarse” junto con la petición y ser entregados por el departamento del alguacil (sheriff), un oficial notificador privado autorizado o en alguna de las otras formas descritas en la serie de documentos “NOTIFICACIÓN”, que puede adquirirse en el Centro de Autoservicio o conseguirse gratis en la Web.*

**PASO 5**      *EN LA AUDIENCIA. Sea puntual. Vístase en forma presentable. Vaya preparado para explicarle el caso al juez y decirle porqué es necesaria la orden temporal. Lleve toda la documentación que usted piense que el juez deba examinar, como reportes sobre los niños y registros financieros.*

*Lleve consigo su juego de copias a la audiencia; si el personal del juez le envió por correo los tres juegos de copias, como se explica en el PASO 3, lleve también las copias del juez.*

*Todos los formularios mencionados en estas instrucciones pueden adquirirse en el Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho u obtenerse de forma gratuita por internet a través del sitio web del Tribunal Superior.*

**NO TRAIGA NIÑOS AL TRIBUNAL.**

## ***Información sobre el Plan de Parentalidad***

### **A.R.S. § 25-401 define la toma de decisiones legales y el tiempo de crianza como se indica a continuación:**

1. ***“Toma de decisiones legales”*** significa el derecho legal y la responsabilidad de tomar todas las decisiones legales no de emergencia para un menor, inclusive aquellas decisiones pertinentes a la educación, cuidado de la salud, educación religiosa y decisiones de cuidado personal.
2. ***“Toma conjunta de decisiones legales”*** significa que ambos padres comparten la toma de decisiones y los derechos o responsabilidades de ninguno de los padres es superior, excepto con respecto a decisiones específicas según lo establecido por el tribunal o por los padres en el fallo u orden final.

**PADRES, SÍRVANSE TOMAR NOTA:** De conformidad con **A.R.S §25-403.09**, el que se confiera la toma conjunta de decisiones o un plan de tiempo de crianza sustancialmente equivalente no disminuye la responsabilidad individual de cada uno de los padres de mantener al menor. Asimismo, cabe notar que la toma conjunta de decisiones no necesariamente significa tiempo de crianza igual. A.R.S. §25-403.02(E)

3. ***“Toma exclusiva de decisiones legales”*** significa que uno de los padres tiene el derecho legal y la responsabilidad de tomar decisiones importantes para un menor.
4. ***“Tiempo de crianza”*** significa el tiempo programado durante el cual cada uno de los padres tiene acceso a un menor en oportunidades especificadas. Cada uno de los padres, durante el tiempo de crianza programado, es responsable de suministrar al menor comida, ropa y vivienda y de tomar decisiones de rutina con respecto al cuidado del menor.

*Puede ver las “Pautas para el tiempo de crianza” en línea en el sitio web del Tribunal Supremo de Arizona.*

### **Redacción de un plan general de familia:**

*El plan general de familia escrito presta atención a cómo los padres tomarán decisiones pertinentes a la educación, cuidado de la salud, educación religiosa y cuidado personal del menor o los menores; es una mezcla de información específica con planes de acción generalizados. Deberá reflejar lo que los padres están haciendo en la actualidad o lo que realmente tienen planificado hacer. Deberá reflejar un compromiso para con el menor o los menores como elemento predominante.*

*Si los padres no pueden llegar a un acuerdo en lo que se refiere a la toma de decisiones legales o el tiempo de crianza, cada uno de los padres tendrá que presentar una propuesta de plan general de familia. A.R.S. § 25-403.02(A)*

***Para que el tribunal apruebe un plan general de familia, A.R.S. § 25-403.02 requiere que el tribunal haga las determinaciones que se indican a continuación:***

- a. *Se está atendiendo lo que más conviene al menor o los menores;*
- b. *El plan designa la toma de decisiones legales como conjunta o exclusiva;*
- c. *El plan establece los derechos y responsabilidades de cada uno de los padres para el cuidado personal del menor o los menores y para decisiones en áreas tales como la educación, cuidado de la salud y educación religiosa;*
- d. *El plan suministra un programa práctico de tiempo de crianza para el menor, el que incluye días de fiesta y vacaciones escolares;*
- e. *El plan incluye un procedimiento para el intercambio del menor, el que incluye el lugar y la responsabilidad del transporte;*
- f. *El plan incluye un procedimiento por el cual los cambios propuestos, disputas y supuestos incumplimientos pueden mediar o resolverse, lo que puede incluir el uso de sala de conciliación o terapia privada;*
- g. *El plan incluye un procedimiento para el examen periódico (por ejemplo, los padres convienen en examinar los términos del acuerdo cada 12 meses.);*
- h. *El plan incluye un procedimiento para la comunicación entre los padres con respecto al menor, lo que incluye métodos y frecuencia;*
- i. *El plan incluye una declaración de que cada una de las partes ha leído, comprende y respetará los requisitos de notificación de A.R.S. § 25-403.05 (B). (Cada uno de los padres deberá notificar al otro padre si sabe que un autor de un delito sexual declarado culpable/registrado o una persona que haya cometido un delito peligroso contra menores puede tener acceso al menor. La notificación deberá hacerse (i) por correo de primer clase, con comprobante de entrega, (ii) por medios electrónicos dirigiéndola a una dirección de correo electrónico que el destinatario haya suministrado al padre o la madre para fines de notificación, o (iii) por otro medio de comunicación aceptado por el tribunal.)*

*Pueden utilizarse las preguntas que se incluyen a continuación como base para la redacción de un plan general de familia:*

1. ***La ubicación geográfica de los padres:*** ¿Dónde viven los padres en relación el uno con el otro? ¿Cuáles son sus domicilios? ¿Son éstos permanentes o provisionales?
2. ***Arreglos con respecto a los requerimientos residenciales del menor o los menores:*** ¿Cuánto tiempo pasará el menor o los menores con cada uno de los padres? Sea lo más específico posible e incluya días y horas.
3. ***Arreglos para los días de fiesta y vacaciones:*** ¿Cuáles son sus planes para las vacaciones de verano y vacaciones escolares? Indique detalles específicos, inclusive fechas y horas.
4. ***Arreglos para la educación:*** ¿Cómo se tomarán las decisiones para asuntos relativos a la educación? Por ejemplo, para menores en edad preescolar, ¿a qué escuela asistirá el menor o los menores? Si se trata de una escuela privada, ¿quién pagará qué?
5. ***Arreglos adicionales para el transporte:*** ¿Se necesitarán arreglos adicionales para el transporte? De ser así, ¿cuáles serán las responsabilidades de cada uno de los padres?
6. ***Determinaciones con respecto al cuidado de la salud del menor o los menores:*** Por ejemplo, ¿cómo se tomarán las decisiones médicas? ¿Quién suministrará la cobertura de seguro? ¿Cómo se pagarán los gastos no cubiertos por el seguro? ¿Quién tomará la decisión para obtener tratamiento que no sea de emergencia? ¿Hay un plan dental? De no haberlo, ¿quién pagará por esto?
7. ***Arreglos pertinentes a gastos extraordinarios:*** Por ejemplo, ¿qué arreglos financieros se harán para el menor o los menores (como por ejemplo los padres compartirán los gastos extraordinarios y el padre con el que el menor o los menores residen será responsable de los gastos ordinarios durante la residencia del menor o los menores)? ¿Un monto mensual fijo?
8. ***Arreglos para la educación religiosa del menor, de haberlos:*** Por ejemplo, ¿cómo se tomarán las decisiones para la educación religiosa? ¿Cuáles son los planes para la educación religiosa, de haberlos?
9. ***Cualquier otro factor:*** ¿Cuáles otros arreglos son necesarios (como por ejemplo lecciones de música, honorarios o cuotas de actividades / deportes, campamentos o Niños Exploradores)?

## *Instrucciones: Cómo completar la hoja de cálculo para la manutención de menores*

Usar la calculadora de manutención de menores en línea **gratis** para producir la Hoja de cálculo de manutención de menores que es necesario presentar junto con sus documentos.

El uso de las calculadoras en línea es **gratis** (se requiere acceso al Internet y a una impresora).

Si no tiene acceso al Internet y/o a una impresora, puede usar las computadoras que se encuentran en todas las sedes del Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho. Hay un pequeño cargo de impresión por página. Usted puede usar las calculadoras de manutención de menores gratuitas en línea:

ezCourtForms <https://www.superiorcourt.maricopa.gov/ezcourtforms2/>

\* Nota: Actualmente, esta página web y las preguntas que se hacen en la calculadora en línea están sólo en inglés.

### *Ventajas de usar la calculadora de pensión alimenticia en línea*

- *La calculadora en línea es gratis.*
- *La calculadora en línea realiza las operaciones matemáticas por usted.*
- *La calculadora en línea produce una Hoja de cálculo más ordenada y fácil de leer.*
- *La calculadora en línea produce un cálculo más exacto de la manutención de menores. Y*
- *No es necesario que lea more tan 35 páginas de pautas e instrucciones.*

Si quiere realizar los cálculos usted mismo, tendrá 65 o más páginas adicionales de pautas, instrucciones y la Hoja de cálculo de manutención de menores. Estos documentos están disponibles para la venta por separado en el Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho como parte de la serie de documentos de “Como calcular pensión alimenticia (manutención de menores),” o podrá descargarlos gratis del sitios web del Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho (<https://superiorcourt.maricopa.gov/llrc/family-court-forms/>).

*Si no puede completar los documentos en inglés mediante ezCourtForms, tendrá que completar lo siguiente:*

- *Cómo calcular manutención de menores DRS1s*  
<https://superiorcourt.maricopa.gov/media/qkemv0w4/drs1sz.pdf#>

*Cuando haya completado todos los formularios necesarios, vaya a la página de “Procedimientos” y siga los pasos.*

NO HAGGA COPIAS O  
PRESENTE DE ESTA  
PAGINA

**Cómo completar una Hoja de cálculo de manutención conyugal**  
(Aplicable solo a los casos en los que se presentó el original de la solicitud de disolución de matrimonio o separación legal a partir del 24 de septiembre de 2022)

En el trámite de disolución matrimonial (divorcio) o separación legal, una parte puede solicitar que el juez ordene a la contraparte a pagar la “manutención conyugal”. Esta es asistencia económica que una parte le paga a la otra. El tribunal toma en cuenta ciertos aspectos legales para determinar si la parte reúne los requisitos para recibir la manutención conyugal. Dentro de estos casos, cualquiera de las partes podría solicitar que la contraparte pague la manutención conyugal.

Pautas de manutención conyugal:

Si una persona es candidato/a para recibir la manutención conyugal en los casos que fueron presentados el 24 de septiembre de 2022 o después, el tribunal usará las Pautas de manutención conyugal de Arizona para determinar la cuantía y el plazo de la manutención conyugal.

Para ver las pautas, visite el siguiente enlace:

<https://www.azcourts.gov/familylaw/Child-Support-Family-Law-Information/Spousal-Maintenance-Guidelines>.

Calculadora de manutención conyugal:

Cuando una de las partes solicita manutención conyugal o solicita cambiar una orden de manutención conyugal que ya fue dictada en cualquier trámite de disolución de matrimonio o separación legal que se presentó originalmente a partir del 24 de septiembre de 2022, es **obligatorio** incluir una Hoja de cálculo de manutención conyugal completada cuando se presente una Solicitud para asentar una sentencia por contumacia y la parte que busca asentar la sentencia procede por medio del pedimento sin audiencia (Regla 44.1 de las ARFLP)

La hoja de cálculo se crea utilizando la Calculadora Digital de Manutención Conyugal GRATUITA. Se requiere acceso a Internet. Para acceder la Calculadora digital de manutención conyugal visite este enlace: <https://www.superiorcourt.maricopa.gov/app/selfsuffcalc/>.

Si no cuenta con acceso al internet o una impresora, puede usar las computadoras en cualquiera de los sitios del Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho. Se cobra una tarifa reducida por hoja imprimida.

Próximos pasos:

Luego de completar la calculadora de manutención conyugal, imprima la Hoja de cálculo de manutención conyugal para presentarla junto con sus otros documentos.

Después de que complete todos los formularios necesarios, proceda a la página de “Procedimientos” y siga los pasos.

**Person Filing:** \_\_\_\_\_

*(Persona que presenta el documento:)*

**Address (if not protected):** \_\_\_\_\_

*(Domicilio (si no es confidencial):)*

**City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_

*(Ciudad, estado, código postal:)*

**Telephone:** \_\_\_\_\_

*(Teléfono:)*

**Email Address:** \_\_\_\_\_

*(Correo electrónico:)*

**ATLAS Number:** \_\_\_\_\_

*(Núm. de ATLAS:)*

**Lawyer's Bar Number:** \_\_\_\_\_

*(Núm. de Colegio de Abogados:)*

**Representing**  **Self, without a Lawyer** OR  **Attorney for**  **Petitioner** OR  **Respondent**

*(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)*

FOR CLERK'S USE ONLY  
*(Para uso de la Secretaría solamente)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN YUMA COUNTY  
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA EN  
EL CONDADO DE YUMA)**

\_\_\_\_\_  
**Name of Petitioner / Party A**  
*(Nombre del Peticionario/ Parte A)*

**Case Number:** \_\_\_\_\_  
*(Núm. de caso)*

**MOTION FOR TEMPORARY ORDERS  
(PEDIMENTO PARA ÓRDENES TEMPORALES)**

**Check all that apply:**  
*(Marque todas las opciones que correspondan:)*

\_\_\_\_\_  
**Name of Respondent / Party B**  
*(Nombre del Demandado/a/ Parte B)*

- For Legal Decision-Making and Physical Custody** / *(Para autoridad para tomar decisiones y custodia física)*
- For Parenting Time** / *(Para Régimen de crianza)*
- For Child Support** / *(Para manutención de menores)*
- For Spousal Maintenance** / *(Para manutención conyugal)*
- For Property and/or Debt** / *(Para bienes y deudas)*
- Attorney Fees** / *(Honorarios de abogado)*

**Before you can file for Temporary Orders, one of the parties (either one) must file a Petition for Divorce, Legal Separation, Annulment, Paternity and Legal Decision-Making (Legal Custody), Parenting Time, and/or Support, or if Paternity has already been established, a Petition for Legal Decision-Making (Legal Custody), Parenting Time, and/or Support (without Paternity).**

*(Para que pueda presentar solicitud de órdenes temporales, una de las partes (cualquiera) debe haber presentado una petición de divorcio, separación legal, anulación, paternidad y autoridad para tomar decisiones (custodia legal), régimen de crianza y/o manutención, o si ya se ha establecido la paternidad, una petición de autoridad para tomar decisiones (custodia legal), régimen de crianza y/o manutención de menores (sin paternidad).)*

**By signing your name at the end of this document, you are stating to this Court that the information you have provided is true and correct under penalty of perjury.**

*(Al firmar al final de este documento, usted afirma al tribunal que la información que ha proporcionado es verdadera y correcta bajo pena de perjurio.)*

## **REQUIRED INFORMATION FROM FILING PARTY**

*(INFORMACIÓN REQUERIDA DE LA PARTE QUE PRESENTA EL DOCUMENTO)*

### **1. INFORMATION ABOUT THE UNDERLYING PETITION:**

*(INFORMACIÓN SOBRE LA PETICIÓN SUBYACENTE:)*

**A. Date “Petition” was filed:** \_\_\_\_\_

*(Fecha en que se presentó la “petición”:)*

**B. Type of Petition filed: (Divorce, Legal Decision-making, Physical custody, etc.):** / *(Tipo de petición presentada (divorcio, autoridad para tomar decisiones, custodia física, etc.):)* \_\_\_\_\_

**C. Name of court where Petition was filed:** \_\_\_\_\_

*(Nombre del tribunal donde se presentó la petición:)*

**D. Information about court hearing scheduled for that Petitioner (if hearing is scheduled):** / *(Información sobre la audiencia del tribunal programada para esa petición (si se programó una audiencia):)*

**1. Date and time of hearing:** \_\_\_\_\_

*(Fecha y hora de la audiencia:)*

**2. Name of Judicial Officer to hear case:** \_\_\_\_\_

*(Nombre del oficial juzgador que escuchará el caso:)*

**3. Location of hearing:** \_\_\_\_\_

*(Ubicación de la audiencia:)*

**2. INFORMATION ABOUT OTHER TEMPORARY ORDERS:**

*(INFORMACIÓN SOBRE OTRAS ÓRDENES TEMPORALES:)*

**To the best of my knowledge, the following information is true:**

*(A mi mejor saber y entender, la siguiente información es cierta:)*

- **No other court has entered temporary orders regarding what I am requesting.**  
*(Ningún otro tribunal ha recibido órdenes temporales en relación con lo que estoy solicitando.)*
- **No court proceedings are pending for temporary orders regarding what I am requesting.** / *(No hay ningún proceso judicial pendiente por órdenes temporales en relación con lo que estoy solicitando.)*

**(If either of the statements above is false, STOP. Do not mark the box; do not file this paperwork. This Court will not be able to grant temporary orders in your case.)**  
*((Si cualquiera de las dos afirmaciones anteriores es falsa, DETÉNGASE. No marque la casilla, no presente esta documentación. Este tribunal no podrá conceder órdenes temporales en su caso.))*

**3. BASIS FOR REQUEST: This request is based on the best interests of the minor child(ren), and/or on the inability of one spouse to support him or herself or to maintain this action without financial assistance from the other spouse.**

*(BASE DE LA SOLICITUD: Esta solicitud se basa en el interés de los hijos menores o en la imposibilidad de uno de los cónyuges de mantenerse a sí mismo o de mantener esta acción sin ayuda financiera del otro cónyuge.)*

**4. MY RELATIONSHIP TO ANY CHILDREN WHO ARE THE SUBJECT OF THIS REQUEST FOR TEMPORARY ORDERS IS:**

*(MI PARENTESCO CON LOS MENORES QUE SON SUJETOS DE ESTA SOLICITUD DE ÓRDENES TEMPORALES ES:)*

**Party A** / *(Parte A)*    **Party B** / *(Parte B)*

**Other: (grandmother, friend, or?):** / *(Otro: (abuela, amigo, o?):)* \_\_\_\_\_

**if “Other”, my name is:** \_\_\_\_\_

*(si es “Otro”, mi nombre es:)*

**Whenever this document refers to “Other” or “Other Party”, it refers to me.**

*(Siempre que este documento se refiera al “otro” o a la “otra parte” se referirá a mí.)*

**INFORMATION ABOUT THE MINOR CHILD(REN) referred to in this Motion:**  
(*INFORMACIÓN SOBRE LOS MENORES mencionados en este pedimento:*)

**Name:** \_\_\_\_\_  
(*Nombre:*)  
**Birth date:** \_\_\_\_\_  
(*Fecha de Nacimiento:*)  
**Current Address:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(*Dirección actual:*)  
**County of residence:** \_\_\_\_\_  
(*Condado de residencia:*)  
**Party A:** \_\_\_\_\_  
(*Parte A:*)  
**Party B:** \_\_\_\_\_  
(*Parte B:*)

**Name:** \_\_\_\_\_  
(*Nombre:*)  
**Birth date:** \_\_\_\_\_  
(*Fecha de Nacimiento:*)  
**Current Address:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(*Dirección actual:*)  
**County of residence:** \_\_\_\_\_  
(*Condado de residencia:*)  
**Party A:** \_\_\_\_\_  
(*Parte A:*)  
**Party B:** \_\_\_\_\_  
(*Parte B:*)

**Name:** \_\_\_\_\_  
(*Nombre:*)  
**Birth date:** \_\_\_\_\_  
(*Fecha de Nacimiento:*)  
**Current Address:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(*Dirección actual:*)  
**County of residence:** \_\_\_\_\_  
(*Condado de residencia:*)  
**Party A:** \_\_\_\_\_  
(*Parte A:*)  
**Party B:** \_\_\_\_\_  
(*Parte B:*)

**Name:** \_\_\_\_\_  
(*Nombre:*)  
**Birth date:** \_\_\_\_\_  
(*Fecha de Nacimiento:*)  
**Current Address:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(*Dirección actual:*)  
**County of residence:** \_\_\_\_\_  
(*Condado de residencia:*)  
**Party A:** \_\_\_\_\_  
(*Parte A:*)  
**Party B:** \_\_\_\_\_  
(*Parte B:*)

- 5. JURISDICTION:** For legal decision-making and parenting time requests, this Court has the authority to determine legal decision-making (legal custody), and authority to determine parenting time (physical custody) over our minor child(ren) common to the parties.

(*JURISDICCIÓN: Para solicitudes de la autoridad para tomar decisiones y del régimen de crianza, este tribunal tiene la autoridad de determinar la autoridad para tomar decisiones (custodia legal) y la autoridad para determinar el régimen de crianza (custodia física) sobre nuestro(s) hijo(s) menor(es) en común.*)

**6. I attached a proposed Parenting Plan, that specifically states the legal and physical custody plans for the child(ren), OR**

*(Adjunté un Plan de parentalidad propuesto que establece específicamente los planes para los menores, O)*

**7. I described specific legal and physical custody plans in this form as stated below. (Rule 47(a)(1))**

*(Describí planes específicos de la custodia legal y física en este formulario como se describe a continuación. (Regla 47(a)(1)))*

**AS INDICATED BY WHAT IS WRITTEN AND/OR BY THE BOXES CHECKED BELOW, I ASK THE COURT TO ORDER AS FOLLOWS: (If you do *not* want the Court to enter an order for a particular item, do not write in the blank spaces *or* check any boxes under that item.) / (COMO SE INDICA POR LO QUE ESTÁ ESCRITO Y POR LAS CASILLAS MARCADAS A CONTINUACIÓN, SOLICITO AL TRIBUNAL QUE ORDENE COMO SIGUE: (Si usted no quiere que el tribunal emita una orden para un elemento particular, no escriba nada en los espacios en blanco ni marque la casilla correspondiente a ese elemento.))**

**A. TEMPORARY LEGAL DECISION-MAKING and PHYSICAL CUSTODY: The temporary care, legal decision-making, physical custody and control of the minor child(ren) should be awarded as indicated below:**

*(AUTORIDAD PARA TOMAR DECISIONES y CUSTODIA FISICA TEMPORAL: La autoridad para tomar decisiones, custodia física y control temporales de los hijos menores se otorgará como se indica a continuación:)*

**There having been no “significant” acts of domestic violence, temporary JOINT LEGAL DECISION-MAKING and PHYSICAL CUSTODY should be awarded to Party A and Party B of the minor child(ren) with parenting time and physical custody  subject to the attached Parenting Plan, / (Ya que no ha habido actos de violencia doméstica significativa, debe otorgarse la AUTORIDAD CONJUNTA PARA TOMAR DECISIONES y CUSTODIA FÍSICA temporales de los hijos menores a la Parte A y a la Parte B, con régimen de crianza y custodia física sujetos al plan de parentalidad adjunto,)**

**OR / (O)**

**Temporary SOLE LEGAL DECISION-MAKING and PHYSICAL CUSTODY should be awarded to the party indicated below: / (Debe otorgarse la AUTORIDAD EXCLUSIVA PARA TOMAR DECISIONES y CUSTODIA FÍSICA temporales a la parte indicada a continuación:)**

<b>Child(ren)'s Name(s)</b> <i>(Nombre del (de los) niño(s))</i>	<b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>	<b>Other</b> <i>(Otro)</i>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**B. TEMPORARY PARENTING TIME should be ordered:**  
*(Debe ordenarse RÉGIMEN DE CRIANZA TEMPORAL:)*

- In accord with the attached Parenting Plan, OR** / *(De acuerdo con el Plan de parentalidad adjunto, O)*
- As described below: (Be Specific)** / *(Como se explica a continuación: (Sea específico)*

**TRANSPORTATION**  
*(TRANSPORTE)*

- Party A** / *(Parte A)*     **Party B** / *(Parte B)*    **or** / *(o)*  
 \_\_\_\_\_ **shall pick up the minor child(ren).** / *(deberá recoger a los menores.)*
- Party A** / *(Parte A)*     **Party B** / *(Parte B)*    **or** / *(o)*  
 \_\_\_\_\_ **shall return the minor child(ren).** / *(deberá devolver a los menores.)*

**PARENTING-TIME EXCHANGES.**  
*(INTERCAMBIOS DEL RÉGIMEN DE CRIANZA)*

**The parties will exchange the children at the following exchange location:**  
*(Las partes llevarán a cabo el intercambio de los menores en el siguiente lugar designado:)*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**WEEKENDS (explain specifically):**  
(FINES DE SEMANA (explique en detalle):)

---

---

---

---

**SUMMER MONTHS (explain specifically):**  
(MESES DE VERANO (explique en detalle):)

---

---

---

---

**HOLIDAYS AND BIRTHDAYS (explain specifically):**  
(DÍAS DE FIESTA Y CUMPLEAÑOS (explique en detalle):)

---

---

---

---

**TELEPHONE CALLS (explain specifically):**  
(LLAMADAS TELEFÓNICAS (explique en detalle):)

---

---

---

---

**OTHER (explain specifically): / (OTROS (explique en detalle):)**

---

---

---

---

**C. TEMPORARY CHILD SUPPORT:**  
(*MANUTENCION TEMPORAL DE MENORES:*)

**Child Support is requested. A Child Support Worksheet is attached and incorporated by reference.** / (*Se solicita la manutención de menores. Una hoja de cálculos para la manutención de menores está anexa e incorporada por referencia.*)

**AND / (Y)**

**In accordance with the Arizona Child Support Guidelines, and based upon the Parent's Worksheet for Child Support, the person responsible for paying child support should pay \$ \_\_\_\_\_ per month,**  
(*De conformidad con las pautas para Manutención de Menores de Arizona, y con base en la hoja de datos financieros para manutención de menores, la persona responsable de pagar manutención de menores deberá pagar: \$ XXX al mes.*)

**OR / (O)**

**DEVIATION FROM THE CHILD SUPPORT GUIDELINES, which is appropriate because:** / (*DESVIACIÓN DE LAS PAUTAS PARA MANUTENCIÓN DE MENORES, lo cual es apropiado porque:*)

**Application of the Guidelines is inappropriate or unjust.**  
(*La aplicación de las pautas es inapropiada o injusta.*)

**The parties have signed a written agreement, free of duress and coercion, with knowledge of the amount of support that would have been ordered by the guidelines but for the agreement.** / (*Las partes han firmado un acuerdo por escrito, libres de coerción y coacción, con conocimiento del monto de manutención que se habría ordenado conforme a las pautas, de no ser por dicho acuerdo.*)

**Child support under the Guidelines would have been: \$ \_\_\_\_\_**  
(*La manutención conforme a las pautas hubiera sido: \$ XXX*)

**Child support after the deviation should be: \$ \_\_\_\_\_**  
(*La manutención después de la desviación debe ser: \$ XXX*)

**Other reasons for deviation from Guideline amount:** / (*Otras razones para desviarse del monto de las pautas:*) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**D. MEDICAL, DENTAL, VISION CARE FOR MINOR CHILDREN:**  
(ATENCIÓN MÉDICA, DENTAL Y VISUAL PARA HIJOS MENORES:)

**Party A to be responsible for**  **medical**  **dental**  **vision care insurance.** / (Parte A será responsable del seguro de atención médica dental visual.)

**Party B to be responsible for**  **medical**  **dental**  **vision care insurance.** / (Parte B será responsable para seguro de atención médica dental visual.)

**Non-Covered Expenses: Party A to pay \_\_\_\_\_%, and Party B \_\_\_\_\_%, of all reasonable uncovered and/or uninsured medical, dental, vision care, prescription and other health charges for the minor child(ren), including co-payments.**

(Gastos no Cubiertos: Parte A pagará XX % y Parte B XX % de todos los gastos razonables no cubiertos ni asegurados por concepto de atención médica, dental y óptica para los hijos menores, incluyendo copagos.)

**SPOUSAL MAINTENANCE, PROPERTY, DEBT, and/or ATTORNEY FEES**  
(MANUTENCIÓN CONYUGAL, BIENES, DEUDAS Y/O HONORARIOS DE ABOGADO)

**E. MEDICAL AND DENTAL CARE FOR OTHER SPOUSE**  
(ATENCIÓN MÉDICA Y DENTAL PARA EL OTRO CÓNYUGE)

**Party A is responsible for providing:**  **medical**  **dental insurance (for other spouse).** / (Parte A es responsable de proveer seguro médico dental (al otro cónyuge).)

**Party B is responsible for providing:**  **medical**  **dental insurance (for other spouse).** / (Parte B es responsable de proveer seguro médico dental (al otro cónyuge).)

**All uninsured medical and dental expenses shall be paid as follows:**  
(Todos los gastos médicos y dentales no asegurados se pagarán como sigue:)

\_\_\_\_\_ % by Party A and \_\_\_\_\_ % by Party B.  
(XXX % por parte A y XXX % por Parte B.)

**F. SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT shall be paid by**  **Party A or**  **Party B as follows:** / (LA MANUTENCIÓN CONYUGAL será pagada por Parte A o Parte B de la siguiente manera:)

**Temporary Duration: From:** \_\_\_\_\_ **to** \_\_\_\_\_  
(Duración temporal: De:) (Date) / (Fecha) (a) (Date) / (Fecha)

**To the other party in a reasonable amount as ordered by this Court based on the attached “Affidavit of Financial Information.” OR**  
(A la otra parte en un monto razonable conforme lo ordene este tribunal, con base en la “Declaración jurada de información financiera” adjunta. O)

**In the specific amount requested: \$ \_\_\_\_\_ per \_\_\_\_\_ (week, month). An “Affidavit of Financial Information” is attached.**  
(En un monto específico solicitado: \$XXX por XXX (semana, mes). Se anexa una “Declaración Jurada de Información Financiera”.)

**G. ACCESS TO COMMUNITY LIQUID ASSETS (Cash or cash held in financial institutions in Checking, Savings, and other financial accounts from which cash can be withdrawn). Party A and Party B shall have immediate access to community funds in the proportions (or dollar amounts) listed below, held in the named bank or financial institution (as indicated on next page). / (ACCESO A LOS BIENES LÍQUIDOS COMUNES (Efectivo o efectivo guardado en instituciones financieras en cuentas de cheques, ahorros y de otro tipo, de las cuales pueda retirarse efectivo). Parte A y Parte B tendrán acceso inmediato a los fondos comunes guardados en el banco o institución financiera mencionados en la proporción (o cantidad en dólares) indicada a continuación.)**

Name of Financial Institution (Nombre de la institución financiera)	Name of Account Holder (Nombre del titular de la cuenta)	Total (\$) in Account (Total (\$) en la cuenta)	% or Dollar amount to Party A (% o cantidad en dólares para Parte A)	% or Dollar amount to Party B (% o cantidad en dólares para Parte B)
		\$		
		\$		
		\$		
		\$		

**H. DISCLOSURE OF COMMUNITY LIQUID ASSETS (Cash or cash held in financial institutions). The Party A and Party B should be ordered to disclose to the other party and to the Court the name of all financial institutions where funds are held; the name in which the account is held; the account number; and the dollar amount in the account. (To guard against identity theft, financial account numbers may be presented on the “Sensitive Data Sheet”, which is not part of the public record.)**

*(DECLARACIÓN DE BIENES LÍQUIDOS COMUNES (Efectivo o efectivo guardado en instituciones financieras). Se debe ordenar a Parte A y a Parte B que le revelen a la otra parte y al tribunal el nombre de todas las instituciones financieras donde guarden fondos; el nombre al cual están guardados; el número de cuenta y la cantidad en dólares en la cuenta. (Para evitar robo de identidad, el número de las cuentas financieras puede presentarse en la “Hoja de Datos Delicados”, que no es parte del registro público.))*

**I. PAYMENT OF DEBTS should be made as follows:**  
*(EL PAGO DE DEUDAS debe hacerse como sigue:)*

Creditor's Name (who the money is owed to) <i>(Nombre del acreedor (a quien se le debe dinero))</i>	Name(s) on Account <i>(Nombres en la cuenta)</i>	Total Amount Owed <i>(Monto total adeudado)</i>	Monthly Minimum Payment <i>(Pago mínimo mensual)</i>	% or \$ to be Paid by Party A <i>(% o \$ a pagar por Parte A)</i>	% or \$ to be Paid by Party B <i>(% o \$ a pagar por Parte B)</i>
		\$	\$		
		\$	\$		
		\$	\$		
		\$	\$		
		\$	\$		

**J. EXCLUSIVE USE AND POSSESSION OF PROPERTY should be granted as follows: / (EL USO Y LA POSESIÓN EXCLUSIVOS DE PROPIEDADES deben concederse como sigue:)**

**To Party A if marked under the “A”; to the Party B if marked under the “B”.**  
*(A Parte A si está marcado en la “A”, a Parte B si está marcado en la “B”).*

	A	B
<b>Residence at: (list address)</b> <i>(Residencia en: (indique dirección))</i>		
<b>Car described as:</b> <i>Auto descrito como:)</i>		
<b>Other: (describe)</b> <i>Otro: (describa)</i>		
<b>Other: (describe)</b> <i>Otro: (describa)</i>		
<b>Other: (describe)</b> <i>Otro: (describa)</i>		

**K. ATTORNEY FEES / (HONORARIOS DE ABOGADO)**

Based on the attached “Affidavit of Financial Information”  Party A or  Party B shall reimburse the other party for attorney fees for the costs of initiating and maintaining this action in the Amount of \$ \_\_\_\_\_.

(Con base en la “Declaración jurada de información financiera” adjunta, Parte A o Parte B deberán reembolsarle a la otra parte los honorarios de abogado por el costo de iniciar y mantener esta acción, en la cantidad de \$ XXX.)

If the other party contests (files papers to disagree with) these Temporary Orders, he or she shall pay or reimburse the other party for the costs of defending or maintaining these Orders, including: / (Si la otra parte refuta (presenta documentos para estar en desacuerdo) estas órdenes temporales, deberá pagar o reembolsar a la otra parte el costo de defender y mantener estas órdenes, además de:)

attorney fees / (Honorarios de abogado)  court costs / (Tasas del tribunal)

**L. LENGTH OF THIS ORDER: This order shall continue (check one box)**

(VIGENCIA DE ESTA ORDEN: esta orden estará vigente (marque una casilla))

Until further order of this Court, OR / (Hasta nueva orden de este tribunal, O)

Until (date): / (Hasta (fecha):) \_\_\_\_\_

**M. OATH OR AFFIRMATION AND VERIFICATION  
(JURAMENTO O AFIRMACIÓN Y VERIFICACIÓN)**

I swear or affirm that the information on this document is true and correct under penalty of perjury. / (Juro o afirmo que la información en este documento es verdadera y correcta bajo pena de perjurio.)

\_\_\_\_\_  
Signature / (Firma)

\_\_\_\_\_  
Date / (Fecha)

\_\_\_\_\_  
Printed name of Signer / (Nombre en letra de molde de la persona que firma)

STATE OF / (ESTADO DE) \_\_\_\_\_

COUNTY OF / (CONDADO DE) \_\_\_\_\_

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: \_\_\_\_\_ by / (por)  
Date / (Fecha)

(Notarial Officer’s Stamp or Seal)  
(Sello notarial)

\_\_\_\_\_  
Notarial Officer / (Notario público)

**Person Filing:** \_\_\_\_\_

*(Nombre de persona:)*

**Address (if not protected):** \_\_\_\_\_

*(Mi domicilio) (si no protegida:)*

**City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_

*(ciudad, estado, código postal:)*

**Telephone:** / *(Número de Tel. :)* \_\_\_\_\_

**Email Address:** \_\_\_\_\_

*(Dirección de correo electrónico:)*

**ATLAS Number:** \_\_\_\_\_

*(No. de ATLAS)(si aplica):*

**Lawyer's Bar Number:** / *(Número de colegio abogado:)* \_\_\_\_\_

**Representing**  **Self, without a Lawyer** or  **Attorney for**  **Petitioner** OR  **Respondent**

*(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)*

FOR CLERK'S USE ONLY  
*(Para uso de la Secretaria  
solamente)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN YUMA COUNTY**  
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
CONDADO DE YUMA)*

**Case No.** \_\_\_\_\_

*(Número de caso)*

\_\_\_\_\_  
**Petitioner / Party A**

*(Peticionante / Parte A)*

**ATLAS No.** \_\_\_\_\_

*(Número de ATLAS)*

**AFFIDAVIT OF FINANCIAL  
INFORMATION**  
*(DECLARACIÓN JURADA DE  
INFORMACIÓN FINANCIERA)*

\_\_\_\_\_  
**Respondent / Party B**

*(Demandado/a/ Parte B)*

**Affidavit of** \_\_\_\_\_

*(Name of Person Whose Information is on this Affidavit)*

*(Declaración jurada de XXX)*

*(Nombre de la persona que presentar esta declaración jurada)*

**IMPORTANT INFORMATION ABOUT THIS DOCUMENT**  
*(INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE ESTE DOCUMENTO)*

**WARNING TO BOTH PARTIES:** This Affidavit is an important document. You must fill out this Affidavit completely, and provide accurate information. You must provide copies of this Affidavit and all other required documents to the other party and to the judge. If you do not do this, the court may order you to pay a fine.

*(ADVERTENCIA A AMBAS PARTES: Esta Declaración jurada es un documento importante. Debe completar esta Declaración jurada en su totalidad y proporcionar información exacta. Debe proporcionar copias de esta Declaración jurada y todos los otros documentos necesarios a las otras partes y al juez. Si no lo realiza, el tribunal puede ordenarle que pague una multa.)*

I have read the following document and know of my own knowledge that the facts and financial information stated below are true and correct, and that any false information may constitute perjury by me. I also understand that, if I fail to provide the required information or give misinformation, the judge may order sanctions against me, including assessment of fees for fines under Rule 26, Arizona Rules of Family Law Procedure.

*(He leído el siguiente documento y sé de mi propio conocimiento que los hechos e información financiera que se establece posteriormente son correctos y verdaderos, y que cualquier información falsa puede constituir perjurio de mi parte. Entiendo también que si fallo al proporcionar la información solicitada o brinde información errónea, el juez puede ordenar sanciones contra mí, incluyendo cálculo de honorarios por multas bajo el reglamento 31 de los Reglamentos de Arizona del procedimiento del tribunal familiar.)*

\_\_\_\_\_  
Date  
(Fecha)

\_\_\_\_\_  
Signature of Person Making Affidavit  
(Firma de la persona que hace la declaración jurada)

**INSTRUCTIONS**

1. **Complete the entire Affidavit in black ink. If the spaces provided on this form are inadequate, use separate sheets of paper to complete the answers and attach them to the Affidavit. Answer every question completely. You must complete every blank. If you do not know the answer to a question or are guessing, please state that. If a question does not apply, write “NA” for “not applicable” to indicate you read the question. Round all amounts of money to the nearest dollar.**

*(Llene completamente la Declaración jurada en inglés en tinta negra. Si los espacios en este formulario son inadecuados, utilice hojas adicionales para completar las respuestas y adjuntarlas a la Declaración jurada. Responda a todas las preguntas en su totalidad en inglés. Debe completar cada espacio en blanco. Si no sabe la respuesta a una pregunta o está adivinando, escriba eso allí mismo. Si no aplica una pregunta, escriba “NA” por “no aplica” para indicar que leyó la pregunta. Redondee todos los montos al dólar más cercano.)*

2. **Answer the following statements YES or NO. If you mark NO, explain your answer on a separate piece of paper and attach the explanation to the Affidavit.**

*(Responda a los siguientes enunciados SÍ o NO. Si marca NO, explique su respuesta en inglés en una hoja adicional y presente la explicación con la Declaración jurada.)*

- |                              |                             |   |
|------------------------------|-----------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> YES | <input type="checkbox"/> NO | 1. <b>I listed all sources of my income.</b>  |
| <i>(Sí)</i>                  | <i>(No)</i>                 | <i>(Enumeré todas mis fuentes de ingreso.)</i>  |
| <input type="checkbox"/> YES | <input type="checkbox"/> NO | 2. <b>I attached copies of my two (2) most recent pay stubs.</b>  |
| <i>(Sí)</i>                  | <i>(No)</i>                 | <i>(Adjunté copias de mis dos (2) comprobantes de pago más recientes.)</i>  |
| <input type="checkbox"/> YES | <input type="checkbox"/> NO | 3. <b>I attached copies of my federal income tax return for the last three (3) years, and I attached my W-2 and 1099 forms from all sources of income.</b>                    |
| <i>(Sí)</i>                  | <i>(No)</i>                 | <i>(Adjunté copias de mi devolución de impuesto de ingreso federal para los últimos tres (3) años, y adjunté mis formularios W-2 y 1099 de todas mis fuentes de ingreso.)</i> |

**1. GENERAL INFORMATION:**  
(*INFORMACIÓN GENERAL:*)

**A. Name:** \_\_\_\_\_ **Date of Birth:** \_\_\_\_\_  
(*Nombre:*) (Fecha de Nacimiento:)

**B. Current Address:** \_\_\_\_\_  
(*Dirección Actual:*)

**C. Date of Marriage:** \_\_\_\_\_ **Date of Divorce:** \_\_\_\_\_  
(*Fecha de Matrimonio:*) (Fecha de Divorcio:)

**D. Last date when you and the other party lived together:** \_\_\_\_\_  
(*Última fecha en que usted y la otra parte vivieron juntos:*)

**E. Full names of child(ren) common to the parties (in this case), and their dates of birth:**  
(*Nombre completo de los hijos en común de las partes (en este caso), su fecha de nacimiento:*)

<b>Name</b> ( <i>Nombre</i> )	<b>Date of Birth</b> ( <i>Fecha de nacimiento</i> )
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

**F. The name, date of birth, relationship to you, and gross monthly income for each individual who lives in your household:**  
(*Nombre, fecha de nacimiento, relación con usted e ingreso mensual bruto de cada individuo que viva en su casa:*)

<b>Name</b> ( <i>Nombre</i> )	<b>Date of Birth</b> ( <i>Fecha de nacimiento</i> )	<b>Relationship to you</b> ( <i>Relación con usted</i> )	<b>Income</b> ( <i>Ingreso</i> )
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

**G. Any other person for whom you contribute support:**  
(Otra persona para cuya manutención usted aporte:)

Name (Nombre)	Age (Edad)	Relationship to You (Relación Con usted)	Reside With You (Y/N) (Reside con Usted (S/N))	Court Order to Support (Y/N) (Orden judicial para Manutención (S/N))
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

**H. Attorney's Fees paid in this matter \$ \_\_\_\_\_.**      **Source of funds \_\_\_\_\_**  
(Honorarios de abogado pagados en este asunto \$XXX.      Origen de los fondos)

**2. EMPLOYMENT INFORMATION:**  
(INFORMACIÓN SOBRE EL EMPLEO:)

**A. Your job/occupation/profession/title: \_\_\_\_\_**  
(Su empleo / ocupación / profesión / cargo:)

**Name and address of current employer: \_\_\_\_\_**  
(Nombre y dirección del patrón actual:)

**Date employment began: \_\_\_\_\_**  
(Fecha de inicio del empleo:)

**How often are you paid: [ ] Weekly [ ] Every other week [ ] Monthly [ ] Twice a month**  
(¿Con qué frecuencia se le paga?:)      [ ] Other \_\_\_\_\_  
(Semanal) (Cada tercera semana) (Mensual) (Quincenal)  
(Otra)

**B. If you are not working, why not? \_\_\_\_\_**  
(Si no está trabajando, ¿por qué no?)

**C. Previous employer name and address: \_\_\_\_\_**  
(Nombre y dirección del patrón anterior:)

**Previous job/occupation/profession/title: \_\_\_\_\_**  
(Empleo / ocupación / profesión / cargo anterior:)

Date previous job began: \_\_\_\_\_ Date previous job ended: \_\_\_\_\_  
(Fecha de inicio del empleo anterior:) (Fecha de finalización del empleo anterior:)

Reason you left job: \_\_\_\_\_  
(Razón por la que dejó el trabajo:)

Gross monthly pay at previous job: \$ \_\_\_\_\_  
(Paga bruta mensual en el empleo anterior: \$)

**D. Total gross income from last three (3) years' tax returns (attach copies of pages 1 and 2 of your federal income tax returns for the last three (3) years):**

(Ingreso bruto total en las declaraciones fiscales de los últimos tres (3) años (adjunte copias de las páginas 1 y 2 de su declaración de impuestos de los últimos tres (3) años):)

Year _____ \$ _____	Year _____ \$ _____	Year _____ \$ _____
(Año)	(Año)	(Año)

**E. Your total gross income from January 1 of this year to the date of this Affidavit (year-to-date income): \$ \_\_\_\_\_**

(Su ingreso bruto total desde el 1° de enero de este año a la fecha de esta declaración jurada (ingreso del año a la fecha): \$)

**3. YOUR EDUCATION/TRAINING: List name of school, length of time there, year of last attendance, and degree earned:**

(SUS ESTUDIOS / CAPACITACIÓN: Indique nombre de la escuela, duración de los estudios, último año cursado y título obtenido:)

**A. High School:** \_\_\_\_\_  
(Preparatoria:)

**B. College:** \_\_\_\_\_  
(Universidad:)

**C. Post-Graduate:** \_\_\_\_\_  
(Posgrado:)

**D. Occupational Training:** \_\_\_\_\_  
(Capacitación para el trabajo:)

**4. YOUR GROSS MONTHLY INCOME:**

(SU INGRESO BRUTO MENSUAL:)

- **List all income you receive from any source, whether private or governmental, taxable or not.**  
(Indique *todos* los ingresos que usted reciba de *cualquier* origen, sean privados o gubernamentales, gravables o no.)
- **List all income payable to you individually or payable jointly to you and your spouse.**  
(Indique *todos* los ingresos pagaderos a usted en lo individual o en conjunto con su cónyuge.)
- **Use a monthly average for items that vary from month to month.**  
(Aplique un promedio mensual en caso de rubros que varíen de un mes a otro.)
- **Multiply weekly income and deductions by 4.33. Multiply biweekly income by 2.165 to arrive at the total amount for the month.**  
(Multiplique los ingresos y deducciones semanales por 4.33 o multiplique los ingresos quincenales por 2.165 para llegar al monto total del mes.)

**A. Gross salary/wages per month** \$ \_\_\_\_\_

(Salario / honorarios brutos por mes)

- **Attach copies of your two most recent pay stubs.**  
(Adjunte copias de sus dos talonarios de pago más recientes.)

Rate of Pay \$ \_\_\_\_\_ per [ ] hour [ ] week [ ] month [ ] year  
(Tasa de pago por hora semana mes año)

**B. Expenses paid for by your employer:**

(Gastos pagados por su patrón:)

**1. Automobile** \$ \_\_\_\_\_

(Automóvil)

**2. Auto expenses, such as gas, repairs, insurance** \$ \_\_\_\_\_

(Gastos del automóvil, como gasolina, reparaciones mantenimiento)

**3. Lodging** \$ \_\_\_\_\_

(Vivienda)

**4. Other (Explain) \_\_\_\_\_** \$ \_\_\_\_\_

(Otros (Explique))

**C. Commissions/Bonuses** \$ \_\_\_\_\_

(Comisiones / Bonos)

**D. Tips** \$ \_\_\_\_\_

(Propinas)

**E. Self-employment Income (See below)** \$ \_\_\_\_\_

(Ingreso de autoempleo (vea a continuación))

**F. Social Security benefits** \$ \_\_\_\_\_

(Beneficios del seguro social)

**G. Worker's compensation and/or disability income** \$ \_\_\_\_\_

(Compensación de trabajadores o ingreso por incapacidad)

**H. Unemployment compensation** \$ \_\_\_\_\_

(Compensación por desempleo)

- I. **Gifts/Prizes** \$ \_\_\_\_\_  
(Regalos / premios)
- J. **Payments from prior spouse** \$ \_\_\_\_\_  
(Pagos por cónyuge anterior)
- K. **Rental income (net after expenses)** \$ \_\_\_\_\_  
(Ingresos por rentas (netos después de gastos))
- L. **Contributions to household living expense by others** \$ \_\_\_\_\_  
(Aportaciones de otras personas a los gastos de vivienda)
- M. **Other (Explain:)** \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
(Otros (Explique:))

(Include dividends, pensions, interest, trust income, annuities or royalties.)  
(Incluya dividendos, pensiones, intereses, ingresos de fideicomisos, anualidades y regalías.)

**TOTAL:** \$ \_\_\_\_\_

**5. SELF-EMPLOYMENT INCOME (if applicable):**  
(INGRESO DE AUTOEMPLEO (si es el caso):)

**If you are self-employed, attach of a copy of the Schedule C for your business from your last tax return and the most recent income/expense statement from your business.**

(Si usted trabaja por cuenta propia, de adjuntar una copia de la Lista C para su negocio de su última declaración de impuestos y la más reciente declaración de ingresos / gastos de su negocio.)

**If self-employed, provide the following information:**

(Si trabajan por cuenta propia, proporcionar la siguiente información:)

**Name, address and telephone no. of business:** \_\_\_\_\_  
(Nombre, dirección y teléfono. de negocios:)

**Type of business entity:** \_\_\_\_\_  
(Tipo de negocio:)

**State and Date of incorporation:** \_\_\_\_\_  
(Estado y Fecha de constitución:)

**Nature of your interest:** \_\_\_\_\_  
(La naturaleza de su interés:)

**Nature of business:** \_\_\_\_\_  
(Naturaleza del negocio:)

**Percent ownership:** \_\_\_\_\_  
(Ciento de la propiedad:)

**Number of shares of stock:** \_\_\_\_\_  
(Número de acciones:)

**Total issued and outstanding shares:** \_\_\_\_\_  
(Total de acciones emitidas y en circulación:)

**Gross sales/revenue last 12 months:** \_\_\_\_\_  
(Ventas / ingresos brutos últimos 12 meses:)

**INSTRUCTIONS / (INSTRUCCIONES)**

**Both parties must answer item 6 if either party asks for child support. These expenses include only those expenses for children who are common to the parties, which mean one party is the birth/adoptive mother and the other is the birth/adoptive father of the children.**

*(Cada una de las partes debe contestar el punto 6 si cada una pide manutención de menores. Estos gastos sólo incluyen aquellos que se hacen para los hijos comunes a las partes, lo que significa que una de las partes es la madre biológica/adoptiva y la otra es el padre biológico/adoptivo de los menores.)*

**6. SCHEDULE OF ALL MONTHLY EXPENSES FOR CHILDREN:**  
(PROGRAMA DE TODOS LOS GASTOS MENSUALES DE LOS MENORES:)

- **DO NOT LIST any expenses for the other party, or child(ren) who live(s) with the other party, unless you are paying those expenses.**  
*(NO INDIQUE ningún gasto de la otra parte, ni menores que vivan con la otra parte, a menos que usted esté cubriendo esos gastos.)*
- **Use a monthly average for items that vary from month to month.**  
*(Aplique un promedio mensual en caso de rubros que varíen de un mes a otro.)*
- **If you are listing anticipated expenses, indicate this by putting an asterisk (\*) next to the estimated amount.**  
*(Si va a indicar gastos anticipados, señálelos con un asterisco (\*) junta a la cantidad estimada.)*

**A. HEALTH INSURANCE: / (SEGURO MÉDICO:)**

<b>Do you have health insurance available?</b>	<b>Yes</b> <input type="checkbox"/>	<b>No</b> <input type="checkbox"/>	<b>Are you enrolled?</b> _____
<i>(¿Tiene el seguro médico disponible?)</i>	<i>SÍ</i>	<i>NO</i>	<i>¿Participa en un programa del seguro médico?)</i>

- 1. Total monthly cost** \$ \_\_\_\_\_  
*(Costo mensual total)*
- 2. Premium cost to insure you alone** \$ \_\_\_\_\_  
*(Costo de la prima por el seguro solo de usted)*
- 3. Premium cost to insure child(ren) common to the parties** \$ \_\_\_\_\_  
*(Costo de la prima para asegurar menores en común de las partes)*
- 4. List all people covered by your insurance coverage:**  
*(Indique a todas las personas cubiertas por el seguro:)*

---



---

5. **Name of insurance company and Policy/Group Number:**  
(Nombre de la compañía aseguradora y número de póliza / grupo:)

---

**B. DENTAL/VISION INSURANCE: / (SEGURO DENTAL / ÓPTICO:)**

1. **Total monthly cost** \$ \_\_\_\_\_  
(Costo mensual total)

2. **Premium cost to insure you alone** \$ \_\_\_\_\_  
(Costo de la prima por el seguro solo de usted)

3. **Premium cost to insure child(ren) common to the parties** \$ \_\_\_\_\_  
(Costo de la prima para asegurar menores en común de las partes)

4. **List all people covered by your insurance coverage:**  
(Indique a todas las personas cubiertas por el seguro:)

---

---

5. **Name of insurance company and Policy/Group Number:**  
(Nombre de la compañía aseguradora y número de póliza / grupo:)

---

**C. UNREIMBURSED MEDICAL AND DENTAL EXPENSES:**  
(GASTOS MÉDICOS Y DENTALES NO REEMBOLSABLES:)

**(Cost to you after, or in addition to, any insurance reimbursement)**  
(Costo para usted después o además de cualquier reembolso del seguro))

1. **Drugs and medical supplies** \$ \_\_\_\_\_  
(Medicamentos y artículos médicos)

2. **Other** \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
(Otros)

**TOTAL:** \$ \_\_\_\_\_

**D. CHILD CARE COSTS:**  
(COSTOS DE GUARDERÍA:)

1. **Total monthly child care costs** \$ \_\_\_\_\_  
(Costos mensuales totales de guardería)

**(Do not include amounts paid by D.E.S.)**  
(No incluya la parte pagada por D.E.S.)

**2. Name(s) of child(ren) cared for and amount per child:**

(Nombre de los menores cuidados y monto por menor:)

\_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_

**3. Name(s) and address(es) of child care provider(s):**

(Nombre(s) y dirección(s) de los proveedores de cuidados infantiles:)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**E. EMPLOYER PRETAX PROGRAM:**

(PROGRAMA ANTES DE IMPUESTOS DEL PATRÓN:)

**Do you participate in an employer program for pretax payment of child care expenses?**

**(Cafeteria Plan)?** [ ] YES [ ] NO

(¿Participa en un programa del patrón de pago antes de impuestos de gastos de guardería?

(plan Cafetería)? SÍ NO)

**F. COURT ORDERED CHILD SUPPORT:**

(MANUTENCIÓN DE MENORES ORDENADA POR EL TRIBUNAL:)

**1. Court ordered current child support for child(ren)  
not common to the parties**

(Manutención de menores no en común entre las partes  
Actualmente ordenada por el tribunal)

\$ \_\_\_\_\_

**2. Court ordered cash medical support for child(ren)  
not common to the parties**

(Pensión médica en efectivo para menores no en común  
entre las partes Actualmente ordenada por el tribunal)

\$ \_\_\_\_\_

**3. Amount of any arrears payment**

(Monto de cualquier pago atrasado)

\$ \_\_\_\_\_

**4. Amount per month actually paid in last 12 mos.**

• **Attach proof that you are paying**  
(Monto mensual realmente pagado en los últimos 12 meses  
Adjunte pruebas de lo que esté pagando.)

\$ \_\_\_\_\_

**5. Name(s) and relationship of minor child(ren) who you support or who live with you, but are not  
common to the parties.**

(Nombre y relación con los menores que usted mantiene o con los que vive, pero que no sean en  
común entre las partes.)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**G. COURT ORDERED SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT (Alimony):**

*(MANUTENCIÓN CONYUGAL (Pensión Alimenticia) ORDENADA POR EL TRIBUNAL:)*

1. **Court ordered spousal maintenance/support you actually pay to previous spouse:**

\$ \_\_\_\_\_

*(Manutención conyugal ordenada por el tribunal que pague previamente a un cónyuge anterior:)*

**H. EXTRAORDINARY EXPENSES: / (GASTOS EXTRAORDINARIOS:)**

1. **For Children (Educational Expense/Special Needs/Other):**

\$ \_\_\_\_\_

*(De menores (gastos educativos / necesidades especiales / otros):)*

**Explain: / (Explique:)**

---

---

2. **For Self: / (Para usted mismo:)**

\$ \_\_\_\_\_

**Explain: / (Explique:)**

---

---

**INSTRUCTIONS**  
*(INSTRUCCIONES)*

**Both parties must answer items 7 and 8 if either party is requesting:**

*(Cada una de las partes debe contestar los puntos 7 y 8 si cualquier de las partes está solicitando:)*

- **Spousal maintenance** / *(Manutención de esposo/a)*
- **Division of expenses** / *(División de gastos)*
- **Attorneys' fees and costs** / *(Gastos y honorarios de abogados)*
- **Adjustment or deviation from the child support amount**  
*(Ajuste o desviación de la cantidad de la manutención de menores)*
- **Enforcement** / *(Cumplimiento)*

**7. SCHEDULE OF ALL MONTHLY EXPENSES:**

*(PROGRAMA DE TODOS LOS GASTOS MENSUALES:)*

- **Do NOT list any expenses for the other party, or children who live with the other party unless you are paying those expenses.**  
*(NO INDIQUE ningún gasto de la otra parte, ni menores que vivan con la otra parte, a menos que usted esté cubriendo esos gastos.)*
- **Use a monthly average for items that vary from month to month.**  
*(Aplique un promedio mensual en caso de rubros que varíen de un mes a otro.)*
- **If you are listing anticipated expenses, indicate this by putting an asterisk (\*) next to the estimated amount.**  
*(Si va a indicar gastos anticipados, señálelos con un asterisco (\*) junta a la cantidad estimada.)*

**A. HOUSING EXPENSES:**  
(GASTOS DE VIVIENDA:)

- 1. **House payment:**  
(Pago de la casa:)
    - a. **First Mortgage** \$ \_\_\_\_\_  
(Primera hipoteca)
    - b. **Second Mortgage** \$ \_\_\_\_\_  
(Segunda hipoteca)
    - c. **Homeowners Association Fee** \$ \_\_\_\_\_  
(Cuota a la asociación de propietarios)
    - d. **Rent** \$ \_\_\_\_\_  
(Renta)
  - 2. **Repair & upkeep** \$ \_\_\_\_\_  
(Reparaciones y mantenimiento)
  - 3. **Yard work/Pool/Pest Control** \$ \_\_\_\_\_  
(Trabajo de patio / piscina / control de plagas)
  - 4. **Insurance & taxes not included in house payment** \$ \_\_\_\_\_  
(Seguro e impuestos no incluidos en el pago de la casa)
  - 5. **Other (Explain):** \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
(Otros (Explique):)
- TOTAL:** \$ \_\_\_\_\_

**B. UTILITIES:**  
(SERVICIOS PÚBLICOS:)

- 1. **Water, sewer, and garbage** \$ \_\_\_\_\_  
(Agua, drenaje y basura)
  - 2. **Electricity** \$ \_\_\_\_\_  
(Electricidad)
  - 3. **Gas** \$ \_\_\_\_\_  
(Gas)
  - 4. **Telephone** \$ \_\_\_\_\_  
(Teléfono)
  - 5. **Mobile phone/pager** \$ \_\_\_\_\_  
(Teléfono celular / localizador)
  - 6. **Internet Provider** \$ \_\_\_\_\_  
(Proveedor de Internet)
  - 7. **Cable/Satellite television** \$ \_\_\_\_\_  
(Televisión por cable / satélite)
  - 8. **Other (Explain):** \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
(Otros (Explique):)
- TOTAL:** \$ \_\_\_\_\_

**C. FOOD:**

(ALIMENTOS:)

- 1. **Food, milk, and household supplies** \$ \_\_\_\_\_  
(Comida, leche y abastos domésticos)
  - 2. **School lunches** \$ \_\_\_\_\_  
(Almuerzos de la escuela)
  - 3. **Meals outside home** \$ \_\_\_\_\_  
(Comidas fuera de casa)
- TOTAL:** \$ \_\_\_\_\_

**D. CLOTHING:**

(ROPA:)

- 1. **Clothing for you** \$ \_\_\_\_\_  
(Ropa para usted)
  - 2. **Uniforms or special work clothes** \$ \_\_\_\_\_  
(Uniformes o ropa especial de trabajo)
  - 3. **Clothing for children living with you** \$ \_\_\_\_\_  
(Ropa para los menores que vivan con usted)
  - 4. **Laundry and cleaning** \$ \_\_\_\_\_  
(Lavandería y limpieza)
- TOTAL:** \$ \_\_\_\_\_

**E. TRANSPORTATION OR AUTOMOBILE EXPENSES:**

(TRANSPORTE Y GASTOS DE AUTOMÓVIL:)

- 1. **Car insurance** \$ \_\_\_\_\_  
(Seguro del auto)
- 2. **List all cars and individuals covered:**  
(Indique todos los autos y personas cubiertas:)  
  
\_\_\_\_\_  
  
\_\_\_\_\_  
  
\_\_\_\_\_
- 3. **Car payment, if any** \$ \_\_\_\_\_  
(Pago de auto si lo hay)
- 4. **Car repair and maintenance** \$ \_\_\_\_\_  
(Reparación y mantenimiento del auto)

- 5. **Gas and oil** \$ \_\_\_\_\_  
(Gasolina y aceite)
  - 6. **Bus fare/parking fees** \$ \_\_\_\_\_  
(Tarifas de autobús / pago de estacionamiento)
  - 7. **Other (explain):** \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
(Otros (Explique):)
- TOTAL:** \$ \_\_\_\_\_

**F. MISCELLANEOUS:**  
(VARIOS:)

- 1. **School and school supplies** \$ \_\_\_\_\_  
(Escuela y útiles escolares)
- 2. **School activities or fees** \$ \_\_\_\_\_  
(Actividades o cuotas escolares)
- 3. **Extracurricular activities of child(ren)** \$ \_\_\_\_\_  
(Actividades extracurriculares de los menores)
- 4. **Church/contributions** \$ \_\_\_\_\_  
(Iglesia / aportaciones)
- 5. **Newspapers, magazines and books** \$ \_\_\_\_\_  
(Periódicos, revistas y libros)
- 6. **Barber and beauty shop** \$ \_\_\_\_\_  
(Peluquería y Salon de belleza)
- 7. **Life insurance (beneficiary: \_\_\_\_\_)** \$ \_\_\_\_\_  
(Seguro de vida (beneficiario:))
- 8. **Disability insurance** \$ \_\_\_\_\_  
(Seguro de incapacidad)
- 9. **Recreation/entertainment** \$ \_\_\_\_\_  
(Recreación / entretenimiento)
- 10. **Child(ren)'s allowance(s)** \$ \_\_\_\_\_  
(Mesada de los menores)
- 11. **Union/Professional dues** \$ \_\_\_\_\_  
(Cuotas sindicales / profesionales)
- 12. **Voluntary retirement contributions and savings deductions** \$ \_\_\_\_\_  
(Aportaciones voluntarias de retiro y deducciones de ahorros)
- 13. **Family gifts** \$ \_\_\_\_\_  
(Regalos familiares)
- 14. **Pet Expenses** \$ \_\_\_\_\_  
(Gastos de las mascotas)
- 15. **Cigarettes** \$ \_\_\_\_\_  
(Cigarrillos)

16. Alcohol \$ \_\_\_\_\_  
 (Alcohol)

17. Other (explain): \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
 (Otros (Explique):)

TOTAL: \$ \_\_\_\_\_

**8. OUTSTANDING DEBTS AND ACCOUNTS:** List all debts and installment payments you currently owe, but do not include items listed in Item 7 “Monthly Schedule of Expenses”. Follow the format below. Use additional paper if necessary.

*(DEUDAS PENDIENTES Y CUENTAS: Indique todas las deudas y pagos en abonos que haga actualmente, pero no incluya rubros enumerados en el renglón 7, “Programa mensual de gastos”. Siga el formato a continuación. Use hojas adicionales si es necesario.)*

Creditor Name <i>(Nombre del acreedor)</i>	Purpose of Debt <i>(Objeto de la deuda)</i>	Unpaid Balance <i>(Saldo sin pagar)</i>	Min. Monthly Payment <i>(Pago mínimo mensual)</i>	Date of Your Last Payment <i>(Fecha de su último pago)</i>	Amount of Your Payment <i>(Monto de su pago)</i>

**This page must be completed and attached to the LAST page of your Document**  
*(Esta página debe ser completada y adjunta A la ÚLTIMA página de su Documento)*

I filed the ORIGINAL of the attached document(s) with the Clerk of Superior Court in Yuma County on:  
*(Presenté el ORIGINAL del(los) documento(s) adjunto(s) al Secretario del Tribunal Superior del Condado de Yuma el:)*

\_\_\_\_\_  
Month / (mes) Date / (día) Year / (año)

I mailed/delivered a COPY of the attached document(s) to the Judicial Officer assigned to my case,  
*(Envié por correo/entregué una COPIA del(los) documento(s) adjunto(s) al juzgado asignado a mi caso, juez o comisionado:)*

Judge (or Commissioner): \_\_\_\_\_ on / (el)

(Judicial Officer assigned to your case)

*(Nombre del juzgado asignado a su caso)*

\_\_\_\_\_  
Month / (mes) Date / (día) Year / (año)

I mailed/delivered a COPY of the attached document(s) to The Office of the Attorney (The State of Arizona) on this date (if applicable):

*(Envié por correo/entregué una COPIA del(los) documento(s) adjunto(s) a la oficina de la Procuraduría general (El estado de Arizona) este día (si aplica):)*

\_\_\_\_\_  
Month / (mes) Date / (día) Year / (año)

\_\_\_\_\_  
Address / (dirección)

I mailed/delivered a COPY of the attached document(s) to the Opposing Party and/or his/her Attorney on:  
*(Envié por correo/entregué una COPIA del(los) documento(s) adjuntos(s) a la parte contraria y/o su abogado el:)*

\_\_\_\_\_  
Month / (mes) Date / (día) Year / (año)

\_\_\_\_\_  
Name of Other Side  
*(Nombre de la otra parte)*

\_\_\_\_\_  
Name of Other Side's Lawyer  
*(Nombre del abogado de la otra parte)*

\_\_\_\_\_  
Address  
*(Dirección)*

\_\_\_\_\_  
Lawyer's Address  
*(Dirección del abogado)*

\_\_\_\_\_  
City, State, Zip  
*(Ciudad, estado, código postal)*

\_\_\_\_\_  
City, State, Zip  
*(Ciudad, estado, código postal)*

***(You must mail a copy of all documents to the other side and his/her lawyer)***  
***((Debe enviar por correo una copia de todos los documentos a la otra parte y a su abogado))***

**By signing below, I state to the Court, under penalty of law, that the information stated on these pages is true and correct to the best of my knowledge and belief.**

*(Al firmar a continuación, declaro al Tribunal, sujeto a las sanciones estipuladas por la ley, que la información declarada en estas hojas es verdadero y correcto según mi leal saber y entender.)*

**I further state that I have filed/mailed the attached document(s) as shown above. I understand that if I do not file/mail the attached document(s) as shown above, the Judge in my case will not read the attached document.**

*(Además declaro que he presentado/enviado por correo el(los) documento(s) anexo(s) según lo indicado anteriormente. Entiendo que si no presento/envío por correo el(los) documento(s) anexo(s) como se indica anteriormente, el juez asignado a mi caso no leerá el documento adjunto.)*

\_\_\_\_\_  
Your signature / (Su firma)

**Person Filing:** \_\_\_\_\_

*(Nombre de persona:)*

**Address (if not protected):** \_\_\_\_\_

*(Mi domicilio) (si no protegida:)*

**City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_

*(ciudad, estado, código postal:)*

**Telephone:** / *(Número de Tel. :)* \_\_\_\_\_

**Email Address:** \_\_\_\_\_

*(Dirección de correo electrónico:)*

**ATLAS Number:** \_\_\_\_\_

*(No. de ATLAS)(si aplica):*

**Lawyer's Bar Number:** / *(Número de colegio abogado:)* \_\_\_\_\_

**Representing**  **Self, without a Lawyer** or  **Attorney for**  **Petitioner** OR  **Respondent**

*(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)*

FOR CLERK'S USE ONLY  
*(Para uso de la Secretaria  
solamente)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN YUMA COUNTY**  
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
CONDADO DE YUMA)*

**Case No.** \_\_\_\_\_

*(Número de caso)*

\_\_\_\_\_  
**Petitioner / Party A**

*(Peticionante / Parte A)*

**ATLAS No.** \_\_\_\_\_

*(Número de ATLAS)*

**AFFIDAVIT OF FINANCIAL  
INFORMATION**  
*(DECLARACIÓN JURADA DE  
INFORMACIÓN FINANCIERA)*

\_\_\_\_\_  
**Respondent / Party B**

*(Demandado/a/ Parte B)*

**Affidavit of** \_\_\_\_\_

*(Name of Person Whose Information is on this Affidavit)*

*(Declaración jurada de XXX)*

*(Nombre de la persona que presentar esta declaración jurada)*

**IMPORTANT INFORMATION ABOUT THIS DOCUMENT**  
*(INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE ESTE DOCUMENTO)*

**WARNING TO BOTH PARTIES:** This Affidavit is an important document. You must fill out this Affidavit completely, and provide accurate information. You must provide copies of this Affidavit and all other required documents to the other party and to the judge. If you do not do this, the court may order you to pay a fine.

*(ADVERTENCIA A AMBAS PARTES: Esta Declaración jurada es un documento importante. Debe completar esta Declaración jurada en su totalidad y proporcionar información exacta. Debe proporcionar copias de esta Declaración jurada y todos los otros documentos necesarios a las otras partes y al juez. Si no lo realiza, el tribunal puede ordenarle que pague una multa.)*

I have read the following document and know of my own knowledge that the facts and financial information stated below are true and correct, and that any false information may constitute perjury by me. I also understand that, if I fail to provide the required information or give misinformation, the judge may order sanctions against me, including assessment of fees for fines under Rule 26, Arizona Rules of Family Law Procedure.

*(He leído el siguiente documento y sé de mi propio conocimiento que los hechos e información financiera que se establece posteriormente son correctos y verdaderos, y que cualquier información falsa puede constituir perjurio de mi parte. Entiendo también que si fallo al proporcionar la información solicitada o brinde información errónea, el juez puede ordenar sanciones contra mí, incluyendo cálculo de honorarios por multas bajo el reglamento 31 de los Reglamentos de Arizona del procedimiento del tribunal familiar.)*

\_\_\_\_\_  
Date  
(Fecha)

\_\_\_\_\_  
Signature of Person Making Affidavit  
(Firma de la persona que hace la declaración jurada)

**INSTRUCTIONS**

1. Complete the entire Affidavit in black ink. If the spaces provided on this form are inadequate, use separate sheets of paper to complete the answers and attach them to the Affidavit. Answer every question completely. You must complete every blank. If you do not know the answer to a question or are guessing, please state that. If a question does not apply, write "NA" for "not applicable" to indicate you read the question. Round all amounts of money to the nearest dollar.

*(Llene completamente la Declaración jurada en inglés en tinta negra. Si los espacios en este formulario son inadecuados, utilice hojas adicionales para completar las respuestas y adjuntarlas a la Declaración jurada. Responda a todas las preguntas en su totalidad en inglés. Debe completar cada espacio en blanco. Si no sabe la respuesta a una pregunta o está adivinando, escriba eso allí mismo. Si no aplica una pregunta, escriba "NA" por "no aplica" para indicar que leyó la pregunta. Redondee todos los montos al dólar más cercano.)*

2. Answer the following statements YES or NO. If you mark NO, explain your answer on a separate piece of paper and attach the explanation to the Affidavit.

*(Responda a los siguientes enunciados SÍ o NO. Si marca NO, explique su respuesta en inglés en una hoja adicional y presente la explicación con la Declaración jurada.)*

- |                              |                             |   |
|------------------------------|-----------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> YES | <input type="checkbox"/> NO | 1. I listed all sources of my income.   |
| <i>(Sí)</i>                  | <i>(No)</i>                 | <i>(Enumeré todas mis fuentes de ingreso.)</i>  |
| <input type="checkbox"/> YES | <input type="checkbox"/> NO | 2. I attached copies of my two (2) most recent pay stubs.   |
| <i>(Sí)</i>                  | <i>(No)</i>                 | <i>(Adjunté copias de mis dos (2) comprobantes de pago más recientes.)</i>  |
| <input type="checkbox"/> YES | <input type="checkbox"/> NO | 3. I attached copies of my federal income tax return for the last three (3) years, and I attached my W-2 and 1099 forms from all sources of income.                           |
| <i>(Sí)</i>                  | <i>(No)</i>                 | <i>(Adjunté copias de mi devolución de impuesto de ingreso federal para los últimos tres (3) años, y adjunté mis formularios W-2 y 1099 de todas mis fuentes de ingreso.)</i> |

**1. GENERAL INFORMATION:**  
(*INFORMACIÓN GENERAL:*)

**A. Name:** \_\_\_\_\_ **Date of Birth:** \_\_\_\_\_  
(*Nombre:*) (Fecha de Nacimiento:)

**B. Current Address:** \_\_\_\_\_  
(*Dirección Actual:*)

**C. Date of Marriage:** \_\_\_\_\_ **Date of Divorce:** \_\_\_\_\_  
(*Fecha de Matrimonio:*) (Fecha de Divorcio:)

**D. Last date when you and the other party lived together:** \_\_\_\_\_  
(*Última fecha en que usted y la otra parte vivieron juntos:*)

**E. Full names of child(ren) common to the parties (in this case), and their dates of birth:**  
(*Nombre completo de los hijos en común de las partes (en este caso), su fecha de nacimiento:*)

<b>Name</b> ( <i>Nombre</i> )	<b>Date of Birth</b> ( <i>Fecha de nacimiento</i> )
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

**F. The name, date of birth, relationship to you, and gross monthly income for each individual who lives in your household:**  
(*Nombre, fecha de nacimiento, relación con usted e ingreso mensual bruto de cada individuo que viva en su casa:*)

<b>Name</b> ( <i>Nombre</i> )	<b>Date of Birth</b> ( <i>Fecha de nacimiento</i> )	<b>Relationship to you</b> ( <i>Relación con usted</i> )	<b>Income</b> ( <i>Ingreso</i> )
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____



Date previous job began: \_\_\_\_\_ Date previous job ended: \_\_\_\_\_  
(Fecha de inicio del empleo anterior:) (Fecha de finalización del empleo anterior:)

Reason you left job: \_\_\_\_\_  
(Razón por la que dejó el trabajo:)

Gross monthly pay at previous job: \$ \_\_\_\_\_  
(Paga bruta mensual en el empleo anterior: \$)

**D. Total gross income from last three (3) years' tax returns (attach copies of pages 1 and 2 of your federal income tax returns for the last three (3) years):**

(Ingreso bruto total en las declaraciones fiscales de los últimos tres (3) años (adjunte copias de las páginas 1 y 2 de su declaración de impuestos de los últimos tres (3) años):)

Year _____ \$ _____	Year _____ \$ _____	Year _____ \$ _____
(Año)	(Año)	(Año)

**E. Your total gross income from January 1 of this year to the date of this Affidavit (year-to-date income): \$ \_\_\_\_\_**

(Su ingreso bruto total desde el 1° de enero de este año a la fecha de esta declaración jurada (ingreso del año a la fecha): \$)

**3. YOUR EDUCATION/TRAINING: List name of school, length of time there, year of last attendance, and degree earned:**

(SUS ESTUDIOS / CAPACITACIÓN: Indique nombre de la escuela, duración de los estudios, último año cursado y título obtenido:)

**A. High School:** \_\_\_\_\_  
(Preparatoria:)

**B. College:** \_\_\_\_\_  
(Universidad:)

**C. Post-Graduate:** \_\_\_\_\_  
(Posgrado:)

**D. Occupational Training:** \_\_\_\_\_  
(Capacitación para el trabajo:)

**4. YOUR GROSS MONTHLY INCOME:**

(SU INGRESO BRUTO MENSUAL:)

- **List all income you receive from any source, whether private or governmental, taxable or not.**  
(Indique *todos* los ingresos que usted reciba de *cualquier* origen, sean privados o gubernamentales, gravables o no.)
- **List all income payable to you individually or payable jointly to you and your spouse.**  
(Indique *todos* los ingresos pagaderos a usted en lo individual o en conjunto con su cónyuge.)
- **Use a monthly average for items that vary from month to month.**  
(Aplique un promedio mensual en caso de rubros que varíen de un mes a otro.)
- **Multiply weekly income and deductions by 4.33. Multiply biweekly income by 2.165 to arrive at the total amount for the month.**  
(Multiplique los ingresos y deducciones semanales por 4.33 o multiplique los ingresos quincenales por 2.165 para llegar al monto total del mes.)

**A. Gross salary/wages per month** \$ \_\_\_\_\_

(Salario / honorarios brutos por mes)

- **Attach copies of your two most recent pay stubs.**  
(Adjunte copias de sus dos talonarios de pago más recientes.)

Rate of Pay \$ \_\_\_\_\_ per [ ] hour [ ] week [ ] month [ ] year  
(Tasa de pago por hora semana mes año)

**B. Expenses paid for by your employer:**

(Gastos pagados por su patrón:)

**1. Automobile** \$ \_\_\_\_\_

(Automóvil)

**2. Auto expenses, such as gas, repairs, insurance** \$ \_\_\_\_\_

(Gastos del automóvil, como gasolina, reparaciones mantenimiento)

**3. Lodging** \$ \_\_\_\_\_

(Vivienda)

**4. Other (Explain) \_\_\_\_\_** \$ \_\_\_\_\_

(Otros (Explique))

**C. Commissions/Bonuses** \$ \_\_\_\_\_

(Comisiones / Bonos)

**D. Tips** \$ \_\_\_\_\_

(Propinas)

**E. Self-employment Income (See below)** \$ \_\_\_\_\_

(Ingreso de autoempleo (vea a continuación))

**F. Social Security benefits** \$ \_\_\_\_\_

(Beneficios del seguro social)

**G. Worker's compensation and/or disability income** \$ \_\_\_\_\_

(Compensación de trabajadores o ingreso por incapacidad)

**H. Unemployment compensation** \$ \_\_\_\_\_

(Compensación por desempleo)

- I. **Gifts/Prizes** \$ \_\_\_\_\_  
(Regalos / premios)
- J. **Payments from prior spouse** \$ \_\_\_\_\_  
(Pagos por cónyuge anterior)
- K. **Rental income (net after expenses)** \$ \_\_\_\_\_  
(Ingresos por rentas (netos después de gastos))
- L. **Contributions to household living expense by others** \$ \_\_\_\_\_  
(Aportaciones de otras personas a los gastos de vivienda)
- M. **Other (Explain:)** \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
(Otros (Explique:))

(Include dividends, pensions, interest, trust income, annuities or royalties.)  
(Incluya dividendos, pensiones, intereses, ingresos de fideicomisos, anualidades y regalías.)

**TOTAL:** \$ \_\_\_\_\_

**5. SELF-EMPLOYMENT INCOME (if applicable):**  
(INGRESO DE AUTOEMPLEO (si es el caso):)

**If you are self-employed, attach of a copy of the Schedule C for your business from your last tax return and the most recent income/expense statement from your business.**

(Si usted trabaja por cuenta propia, de adjuntar una copia de la Lista C para su negocio de su última declaración de impuestos y la más reciente declaración de ingresos / gastos de su negocio.)

**If self-employed, provide the following information:**

(Si trabajan por cuenta propia, proporcionar la siguiente información:)

**Name, address and telephone no. of business:** \_\_\_\_\_  
(Nombre, dirección y teléfono. de negocios:)

**Type of business entity:** \_\_\_\_\_  
(Tipo de negocio:)

**State and Date of incorporation:** \_\_\_\_\_  
(Estado y Fecha de constitución:)

**Nature of your interest:** \_\_\_\_\_  
(La naturaleza de su interés:)

**Nature of business:** \_\_\_\_\_  
(Naturaleza del negocio:)

**Percent ownership:** \_\_\_\_\_  
(Ciento de la propiedad:)

**Number of shares of stock:** \_\_\_\_\_  
(Número de acciones:)

**Total issued and outstanding shares:** \_\_\_\_\_  
(Total de acciones emitidas y en circulación:)

**Gross sales/revenue last 12 months:** \_\_\_\_\_  
(Ventas / ingresos brutos últimos 12 meses:)

**INSTRUCTIONS / (INSTRUCCIONES)**

**Both parties must answer item 6 if either party asks for child support. These expenses include only those expenses for children who are common to the parties, which mean one party is the birth/adoptive mother and the other is the birth/adoptive father of the children.**

*(Cada una de las partes debe contestar el punto 6 si cada una pide manutención de menores. Estos gastos sólo incluyen aquellos que se hacen para los hijos comunes a las partes, lo que significa que una de las partes es la madre biológica/adoptiva y la otra es el padre biológico/adoptivo de los menores.)*

**6. SCHEDULE OF ALL MONTHLY EXPENSES FOR CHILDREN:**  
(PROGRAMA DE TODOS LOS GASTOS MENSUALES DE LOS MENORES:)

- **DO NOT LIST any expenses for the other party, or child(ren) who live(s) with the other party, unless you are paying those expenses.**  
*(NO INDIQUE ningún gasto de la otra parte, ni menores que vivan con la otra parte, a menos que usted esté cubriendo esos gastos.)*
- **Use a monthly average for items that vary from month to month.**  
*(Aplique un promedio mensual en caso de rubros que varíen de un mes a otro.)*
- **If you are listing anticipated expenses, indicate this by putting an asterisk (\*) next to the estimated amount.**  
*(Si va a indicar gastos anticipados, señálelos con un asterisco (\*) junta a la cantidad estimada.)*

**A. HEALTH INSURANCE: / (SEGURO MÉDICO:)**

<b>Do you have health insurance available?</b>	<b>Yes</b> <input type="checkbox"/>	<b>No</b> <input type="checkbox"/>	<b>Are you enrolled?</b> _____
<i>(¿Tiene el seguro médico disponible?)</i>	<i>SÍ</i>	<i>NO</i>	<i>¿Participa en un programa del seguro médico?)</i>

- 1. Total monthly cost** \$ \_\_\_\_\_  
*(Costo mensual total)*
- 2. Premium cost to insure you alone** \$ \_\_\_\_\_  
*(Costo de la prima por el seguro solo de usted)*
- 3. Premium cost to insure child(ren) common to the parties** \$ \_\_\_\_\_  
*(Costo de la prima para asegurar menores en común de las partes)*
- 4. List all people covered by your insurance coverage:**  
*(Indique a todas las personas cubiertas por el seguro:)*

---



---

5. **Name of insurance company and Policy/Group Number:**  
(Nombre de la compañía aseguradora y número de póliza / grupo:)

---

**B. DENTAL/VISION INSURANCE: / (SEGURO DENTAL / ÓPTICO:)**

1. **Total monthly cost** \$ \_\_\_\_\_  
(Costo mensual total)

2. **Premium cost to insure you alone** \$ \_\_\_\_\_  
(Costo de la prima por el seguro solo de usted)

3. **Premium cost to insure child(ren) common to the parties** \$ \_\_\_\_\_  
(Costo de la prima para asegurar menores en común de las partes)

4. **List all people covered by your insurance coverage:**  
(Indique a todas las personas cubiertas por el seguro:)

---

---

5. **Name of insurance company and Policy/Group Number:**  
(Nombre de la compañía aseguradora y número de póliza / grupo:)

---

**C. UNREIMBURSED MEDICAL AND DENTAL EXPENSES:**  
(GASTOS MÉDICOS Y DENTALES NO REEMBOLSABLES:)

**(Cost to you after, or in addition to, any insurance reimbursement)**  
(Costo para usted después o además de cualquier reembolso del seguro))

1. **Drugs and medical supplies** \$ \_\_\_\_\_  
(Medicamentos y artículos médicos)

2. **Other** \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
(Otros)

**TOTAL:** \$ \_\_\_\_\_

**D. CHILD CARE COSTS:**  
(COSTOS DE GUARDERÍA:)

1. **Total monthly child care costs** \$ \_\_\_\_\_  
(Costos mensuales totales de guardería)

**(Do not include amounts paid by D.E.S.)**  
(No incluya la parte pagada por D.E.S.)

**2. Name(s) of child(ren) cared for and amount per child:**  
(Nombre de los menores cuidados y monto por menor:)

\_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_

**3. Name(s) and address(es) of child care provider(s):**  
(Nombre(s) y dirección(s) de los proveedores de cuidados infantil(e)s:)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**E. EMPLOYER PRETAX PROGRAM:**

(PROGRAMA ANTES DE IMPUESTOS DEL PATRÓN:)

**Do you participate in an employer program for pretax payment of child care expenses?  
(Cafeteria Plan)?** [ ] YES [ ] NO

(¿Participa en un programa del patrón de pago antes de impuestos de gastos de guardería?  
(plan Cafetería)? SÍ NO)

**F. COURT ORDERED CHILD SUPPORT:**

(MANUTENCIÓN DE MENORES ORDENADA POR EL TRIBUNAL:)

**1. Court ordered current child support for child(ren)  
not common to the parties** \$ \_\_\_\_\_  
(Manutención de menores no en común entre las partes  
Actualmente ordenada por el tribunal)

**2. Court ordered cash medical support for child(ren)  
not common to the parties** \$ \_\_\_\_\_  
(Pensión médica en efectivo para menores no en común  
entre las partes Actualmente ordenada por el tribunal)

**3. Amount of any arrears payment** \$ \_\_\_\_\_  
(Monto de cualquier pago atrasado)

**4. Amount per month actually paid in last 12 mos.** \$ \_\_\_\_\_  
• **Attach proof that you are paying**  
(Monto mensual realmente pagado en los últimos 12 meses  
Adjunte pruebas de lo que esté pagando.)

**5. Name(s) and relationship of minor child(ren) who you support or who live with you, but are not  
common to the parties.**  
(Nombre y relación con los menores que usted mantiene o con los que vive, pero que no sean en  
común entre las partes.)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**G. COURT ORDERED SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT (Alimony):**

*(MANUTENCIÓN CONYUGAL (Pensión Alimenticia) ORDENADA POR EL TRIBUNAL:)*

1. **Court ordered spousal maintenance/support you actually pay to previous spouse:**

\$ \_\_\_\_\_

*(Manutención conyugal ordenada por el tribunal que pague previamente a un cónyuge anterior:)*

**H. EXTRAORDINARY EXPENSES: / (GASTOS EXTRAORDINARIOS:)**

1. **For Children (Educational Expense/Special Needs/Other):**

\$ \_\_\_\_\_

*(De menores (gastos educativos / necesidades especiales / otros):)*

**Explain: / (Explique:)**

---

---

2. **For Self: / (Para usted mismo:)**

\$ \_\_\_\_\_

**Explain: / (Explique:)**

---

---

**INSTRUCTIONS**  
*(INSTRUCCIONES)*

**Both parties must answer items 7 and 8 if either party is requesting:**

*(Cada una de las partes debe contestar los puntos 7 y 8 si cualquier de las partes está solicitando:)*

- **Spousal maintenance / (Manutención de esposo/a)**
- **Division of expenses / (División de gastos)**
- **Attorneys' fees and costs / (Gastos y honorarios de abogados)**
- **Adjustment or deviation from the child support amount**  
*(Ajuste o desviación de la cantidad de la manutención de menores)*
- **Enforcement / (Cumplimiento)**

**7. SCHEDULE OF ALL MONTHLY EXPENSES:**

*(PROGRAMA DE TODOS LOS GASTOS MENSUALES:)*

- **Do NOT list any expenses for the other party, or children who live with the other party unless you are paying those expenses.**  
*(NO INDIQUE ningún gasto de la otra parte, ni menores que vivan con la otra parte, a menos que usted esté cubriendo esos gastos.)*
- **Use a monthly average for items that vary from month to month.**  
*(Aplique un promedio mensual en caso de rubros que varíen de un mes a otro.)*
- **If you are listing anticipated expenses, indicate this by putting an asterisk (\*) next to the estimated amount.**  
*(Si va a indicar gastos anticipados, señálelos con un asterisco (\*) junta a la cantidad estimada.)*

**A. HOUSING EXPENSES:**  
(GASTOS DE VIVIENDA:)

- 1. **House payment:**  
(Pago de la casa:)
    - a. **First Mortgage** \$ \_\_\_\_\_  
(Primera hipoteca)
    - b. **Second Mortgage** \$ \_\_\_\_\_  
(Segunda hipoteca)
    - c. **Homeowners Association Fee** \$ \_\_\_\_\_  
(Cuota a la asociación de propietarios)
    - d. **Rent** \$ \_\_\_\_\_  
(Renta)
  - 2. **Repair & upkeep** \$ \_\_\_\_\_  
(Reparaciones y mantenimiento)
  - 3. **Yard work/Pool/Pest Control** \$ \_\_\_\_\_  
(Trabajo de patio / piscina / control de plagas)
  - 4. **Insurance & taxes not included in house payment** \$ \_\_\_\_\_  
(Seguro e impuestos no incluidos en el pago de la casa)
  - 5. **Other (Explain):** \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
(Otros (Explique):)
- TOTAL:** \$ \_\_\_\_\_

**B. UTILITIES:**  
(SERVICIOS PÚBLICOS:)

- 1. **Water, sewer, and garbage** \$ \_\_\_\_\_  
(Agua, drenaje y basura)
  - 2. **Electricity** \$ \_\_\_\_\_  
(Electricidad)
  - 3. **Gas** \$ \_\_\_\_\_  
(Gas)
  - 4. **Telephone** \$ \_\_\_\_\_  
(Teléfono)
  - 5. **Mobile phone/pager** \$ \_\_\_\_\_  
(Teléfono celular / localizador)
  - 6. **Internet Provider** \$ \_\_\_\_\_  
(Proveedor de Internet)
  - 7. **Cable/Satellite television** \$ \_\_\_\_\_  
(Televisión por cable / satélite)
  - 8. **Other (Explain):** \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
(Otros (Explique):)
- TOTAL:** \$ \_\_\_\_\_

**C. FOOD:**

*(ALIMENTOS:)*

- 1. **Food, milk, and household supplies** \$ \_\_\_\_\_  
*(Comida, leche y abastos domésticos)*
- 2. **School lunches** \$ \_\_\_\_\_  
*(Almuerzos de la escuela)*
- 3. **Meals outside home** \$ \_\_\_\_\_  
*(Comidas fuera de casa)*
- TOTAL:** \$ \_\_\_\_\_

**D. CLOTHING:**

*(ROPA:)*

- 1. **Clothing for you** \$ \_\_\_\_\_  
*(Ropa para usted)*
- 2. **Uniforms or special work clothes** \$ \_\_\_\_\_  
*(Uniformes o ropa especial de trabajo)*
- 3. **Clothing for children living with you** \$ \_\_\_\_\_  
*(Ropa para los menores que vivan con usted)*
- 4. **Laundry and cleaning** \$ \_\_\_\_\_  
*(Lavandería y limpieza)*
- TOTAL:** \$ \_\_\_\_\_

**E. TRANSPORTATION OR AUTOMOBILE EXPENSES:**

*(TRANSPORTE Y GASTOS DE AUTOMÓVIL:)*

- 1. **Car insurance** \$ \_\_\_\_\_  
*(Seguro del auto)*
- 2. **List all cars and individuals covered:**  
*(Indique todos los autos y personas cubiertas:)*  
  
\_\_\_\_\_  
  
\_\_\_\_\_  
  
\_\_\_\_\_
- 3. **Car payment, if any** \$ \_\_\_\_\_  
*(Pago de auto si lo hay)*
- 4. **Car repair and maintenance** \$ \_\_\_\_\_  
*(Reparación y mantenimiento del auto)*

- 5. **Gas and oil** \$ \_\_\_\_\_  
(Gasolina y aceite)
  - 6. **Bus fare/parking fees** \$ \_\_\_\_\_  
(Tarifas de autobús / pago de estacionamiento)
  - 7. **Other (explain):** \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
(Otros (Explique):)
- TOTAL:** \$ \_\_\_\_\_

**F. MISCELLANEOUS:**  
(VARIOS:)

- 1. **School and school supplies** \$ \_\_\_\_\_  
(Escuela y útiles escolares)
- 2. **School activities or fees** \$ \_\_\_\_\_  
(Actividades o cuotas escolares)
- 3. **Extracurricular activities of child(ren)** \$ \_\_\_\_\_  
(Actividades extracurriculares de los menores)
- 4. **Church/contributions** \$ \_\_\_\_\_  
(Iglesia / aportaciones)
- 5. **Newspapers, magazines and books** \$ \_\_\_\_\_  
(Periódicos, revistas y libros)
- 6. **Barber and beauty shop** \$ \_\_\_\_\_  
(Peluquería y Salon de belleza)
- 7. **Life insurance (beneficiary: \_\_\_\_\_)** \$ \_\_\_\_\_  
(Seguro de vida (beneficiario:))
- 8. **Disability insurance** \$ \_\_\_\_\_  
(Seguro de incapacidad)
- 9. **Recreation/entertainment** \$ \_\_\_\_\_  
(Recreación / entretenimiento)
- 10. **Child(ren)'s allowance(s)** \$ \_\_\_\_\_  
(Mesada de los menores)
- 11. **Union/Professional dues** \$ \_\_\_\_\_  
(Cuotas sindicales / profesionales)
- 12. **Voluntary retirement contributions and savings deductions** \$ \_\_\_\_\_  
(Aportaciones voluntarias de retiro y deducciones de ahorros)
- 13. **Family gifts** \$ \_\_\_\_\_  
(Regalos familiares)
- 14. **Pet Expenses** \$ \_\_\_\_\_  
(Gastos de las mascotas)
- 15. **Cigarettes** \$ \_\_\_\_\_  
(Cigarrillos)

16. Alcohol \$ \_\_\_\_\_  
 (Alcohol)

17. Other (explain): \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
 (Otros (Explique):)

TOTAL: \$ \_\_\_\_\_

**8. OUTSTANDING DEBTS AND ACCOUNTS:** List all debts and installment payments you currently owe, but do not include items listed in Item 7 “Monthly Schedule of Expenses”. Follow the format below. Use additional paper if necessary.

*(DEUDAS PENDIENTES Y CUENTAS: Indique todas las deudas y pagos en abonos que haga actualmente, pero no incluya rubros enumerados en el renglón 7, “Programa mensual de gastos”. Siga el formato a continuación. Use hojas adicionales si es necesario.)*

<b>Creditor Name</b> <i>(Nombre del acreedor)</i>	<b>Purpose of Debt</b> <i>(Objeto de la deuda)</i>	<b>Unpaid Balance</b> <i>(Saldo sin pagar)</i>	<b>Min. Monthly Payment</b> <i>(Pago mínimo mensual)</i>	<b>Date of Your Last Payment</b> <i>(Fecha de su último pago)</i>	<b>Amount of Your Payment</b> <i>(Monto de su pago)</i>

**This page must be completed and attached to the LAST page of your Document**  
*(Esta página debe ser completada y adjunta A la ÚLTIMA página de su Documento)*

I filed the ORIGINAL of the attached document(s) with the Clerk of Superior Court in Yuma County on:  
*(Presenté el ORIGINAL del(los) documento(s) adjunto(s) al Secretario del Tribunal Superior del Condado de Yuma el:)*

\_\_\_\_\_  
Month / (mes) Date / (día) Year / (año)

I mailed/delivered a COPY of the attached document(s) to the Judicial Officer assigned to my case,  
*(Envié por correo/entregué una COPIA del(los) documento(s) adjunto(s) al juzgado asignado a mi caso, juez o comisionado:)*

Judge (or Commissioner): \_\_\_\_\_ on / (el)

(Judicial Officer assigned to your case)

*(Nombre del juzgado asignado a su caso)*

\_\_\_\_\_  
Month / (mes) Date / (día) Year / (año)

I mailed/delivered a COPY of the attached document(s) to The Office of the Attorney (The State of Arizona) on this date (if applicable):

*(Envié por correo/entregué una COPIA del(los) documento(s) adjunto(s) a la oficina de la Procuraduría general (El estado de Arizona) este día (si aplica):)*

\_\_\_\_\_  
Month / (mes) Date / (día) Year / (año)

\_\_\_\_\_  
Address / (dirección)

I mailed/delivered a COPY of the attached document(s) to the Opposing Party and/or his/her Attorney on:  
*(Envié por correo/entregué una COPIA del(los) documento(s) adjuntos(s) a la parte contraria y/o su abogado el:)*

\_\_\_\_\_  
Month / (mes) Date / (día) Year / (año)

\_\_\_\_\_  
Name of Other Side  
*(Nombre de la otra parte)*

\_\_\_\_\_  
Name of Other Side's Lawyer  
*(Nombre del abogado de la otra parte)*

\_\_\_\_\_  
Address  
*(Dirección)*

\_\_\_\_\_  
Lawyer's Address  
*(Dirección del abogado)*

\_\_\_\_\_  
City, State, Zip  
*(Ciudad, estado, código postal)*

\_\_\_\_\_  
City, State, Zip  
*(Ciudad, estado, código postal)*

***(You must mail a copy of all documents to the other side and his/her lawyer)***  
***((Debe enviar por correo una copia de todos los documentos a la otra parte y a su abogado))***

**By signing below, I state to the Court, under penalty of law, that the information stated on these pages is true and correct to the best of my knowledge and belief.**

*(Al firmar a continuación, declaro al Tribunal, sujeto a las sanciones estipuladas por la ley, que la información declarada en estas hojas es verdadero y correcto según mi leal saber y entender.)*

**I further state that I have filed/mailed the attached document(s) as shown above. I understand that if I do not file/mail the attached document(s) as shown above, the Judge in my case will not read the attached document.**

*(Además declaro que he presentado/enviado por correo el(los) documento(s) anexo(s) según lo indicado anteriormente. Entiendo que si no presento/envío por correo el(los) documento(s) anexo(s) como se indica anteriormente, el juez asignado a mi caso no leerá el documento adjunto.)*

\_\_\_\_\_  
Your signature / (Su firma)

**Person Filing:** \_\_\_\_\_

*(Persona que presenta el documento:)*

**Address (if not protected):** \_\_\_\_\_

*(Domicilio (si no es confidencial):)*

**City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_

*(Ciudad, estado, código postal:)*

**Telephone:** \_\_\_\_\_

*(Teléfono:)*

**Email Address:** \_\_\_\_\_

*(Correo electrónico:)*

**Lawyer's Bar Number:** \_\_\_\_\_

*(Núm. de Colegio de Abogados:)*

**Representing**  **Self, without a Lawyer** **OR**  **Attorney for**  **Petitioner** **OR**  **Respondent**

*(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)*

For Clerk's Use Only  
*(Para uso exclusivo de la Secretaría)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN YUMA COUNTY**  
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
EN EL CONDADO DE YUMA)*

\_\_\_\_\_  
**Petitioner/Party A**

*(Solicitante/Parte A)*

**Case Number:** \_\_\_\_\_

*(Número de caso:)*

**PARENTING PLAN FOR:**

*(PLAN DE PARENTALIDAD DE:)*

**JOINT LEGAL DECISION-MAKING**  
*(AUTORIDAD COMPARTIDA PARA  
TOMAR DECISIONES)*

**OR / (O)**

**SOLE LEGAL DECISION-MAKING**  
*(AUTORIDAD EXCLUSIVA PARA  
TOMAR DECISIONES)*

\_\_\_\_\_  
**Respondent/Party B**

*(Demandado(a)/Parte B)*

**INSTRUCTIONS / (INSTRUCCIONES)**

**This document has 4 parts: PART 1) General Information; PART 2) Legal Decision-making and Parenting Time; PART 3) Danger to Children Notification Statement; and PART 4) Joint Legal Decision-making Agreement. Where this form refers to “children” it refers to any and all minor children common to the parties whether one or more.**

*(Este documento consta de cuatro partes: PARTE 1) Información general; PARTE 2) Autoridad para tomar decisiones y el Régimen de crianza; PARTE 3) Declaración de aviso sobre peligro a menores; y PARTE 4) Acuerdo de Autoridad compartida para tomar decisiones. Cuando este formulario hace referencia a los “hijos menores” se refiere a todos y cada uno de los menores que las partes tienen en común, ya sea uno o más hijos menores.)*

**One or both parents must complete and sign the Plan as follows:**

*(Uno o ambos progenitores tendrán que completar y firmar el Plan de la siguiente manera:)*

- a. If only one parent is submitting the Plan: that parent must sign at the end of PART 2 and 3.**

*(Si sólo uno de los progenitores está presentando el Plan: ese progenitor tendrá que firmar al calce de la PARTE 2 y 3.)*

- b. If both parents agree to legal decision-making and parenting time arrangements but not to joint legal decision-making: Both parents must sign the Plan at the end of PART 2 and 3, and the Affidavits under Section 5.**

*(Si ambos progenitores han llegado a un acuerdo sobre los arreglos de la Autoridad para tomar decisiones y Régimen de crianza, pero no es la Autoridad compartida para tomar decisiones: Ambos progenitores tendrán que firmar el Plan al final de la PARTE 2 y 3, así como las Declaraciones juradas de la Sección 5.)*

- c. If both parents agree to joint legal decision-making and parenting time arrangements as presented in the Plan: Both parents must sign the Plan at the end of PARTS 2, 3, and 4, and the Affidavits under Section 5.**

*(Si ambos progenitores están de acuerdo en compartir la Autoridad para tomar decisiones y con los arreglos relativos al régimen de crianza tal como figura en el Plan: Ambos progenitores tendrán que firmar el Plan al final de las PARTES 2, 3, y 4, así como las Declaraciones juradas de la Sección 5.)*

**PART 1: GENERAL INFORMATION:**

*(PARTE 1: INFORMACIÓN GENERAL:)*

- A. MINOR CHILDREN. This Plan concerns the following minor children:  
(Use additional paper if necessary)**

*(HIJOS MENORES. Este Plan concierne a los siguientes menores:*

*(Use una hoja adicional de ser necesario))*


- B. THE FOLLOWING LEGAL DECISION-MAKING ARRANGEMENT IS REQUESTED: (Choose ONE of 1, 2, 3, 4.)**

*(SE SOLICITA EL SIGUIENTE ACUERDO RELATIVO A LA AUTORIDAD PARA TOMAR DECISIONES:) (Elija UNA opción entre las siguientes 1, 2, 3, 4.)*

1. **SOLE LEGAL DECISION-MAKING BY AGREEMENT.**

The parents agree that sole legal decision-making authority should be granted to  Party A  Party B. The parents agree that since each has a unique contribution to offer to the growth and development of their minor children, each of them will continue to have a full and active role in providing a sound moral, social, economic, and educational environment for the benefit of the minor children, as described in the following pages. / (AUTORIDAD EXCLUSIVA PARA TOMAR DECISIONES POR MEDIO DE ACUERDO.)

*Los progenitores acuerdan que la Autoridad exclusiva para tomar decisiones se le debe atribuir a X Parte A X Parte B.*

*Los progenitores convienen que, ya que cada uno de ellos aporta singularidades fundamentales al crecimiento y desarrollo de sus hijos menores, ambos mantendrán un papel pleno y activo para asegurar un entorno moral, social, económico y educativo sólido en beneficio de los hijos menores, tal como se detalla en las páginas subsiguientes.)*

**OR / (O)**

2. **SOLE LEGAL DECISION-MAKING REQUESTED BY THE PARENT SUBMITTING THIS PLAN.** The parents cannot agree to the terms of legal decision-making and parenting time. The parent submitting this Plan asks the Court to order sole legal decision-making authority and parenting time according to this Plan. / (AUTORIDAD EXCLUSIVA PARA TOMAR DECISIONES SOLICITADA POR EL PROGENITOR QUE PRESENTA ESTE PLAN.)

*Los progenitores no han podido llegar a un acuerdo sobre las condiciones de la Autoridad para tomar decisiones y el Régimen de crianza. El progenitor que presenta este Plan solicita ante el tribunal que se emita un auto respectivo a la Autoridad exclusiva para tomar decisiones y el Régimen de crianza según lo dispuesto en este Plan.)*

**OR / (O)**

3. **JOINT LEGAL DECISION-MAKING BY AGREEMENT.** The parents agree to joint legal decision-making and request the Court to approve the joint legal decision-making arrangement as described in this Plan.

(AUTORIDAD COMPARTIDA PARA TOMAR DECISIONES POR MEDIO DE ACUERDO. Los progenitores están de acuerdo en compartir la autoridad para tomar decisiones y solicitan ante el tribunal la aprobación de los arreglos relativos a la Autoridad compartida para tomar decisiones tal como se señala en este Plan.)

**OR / (O)**

4. **JOINT LEGAL DECISION-MAKING AUTHORITY REQUESTED BY THE PARENT SUBMITTING THIS PLAN.** The parents cannot agree to the terms of legal decision-making and parenting time or are unable to submit this plan together at this time. My request for joint legal decision-making authority is deferred for the Court’s determination.

*(AUTORIDAD COMPARTIDA PARA TOMAR DECISIONES SOLICITADA POR EL PROGENITOR QUE PRESENTA ESTE PLAN. Los progenitores no han logrado un consenso en lo que concierne a las condiciones de la Autoridad para tomar decisiones y el Régimen de crianza o en este momento no pueden someter este Plan de manera conjunta. Se defiere a la determinación del tribunal, mi solicitud de Autoridad compartida para tomar decisiones legales.)*

**PART 2: PARENTING TIME. Complete each section below. Be specific about what you want the Judge to approve in the court order.**

*(PARTE 2: RÉGIMEN DE CRIANZA. Rellene cada una de las siguientes secciones. Precise lo que desea que el juez apruebe en la orden jurídica.)*

**A. (School Year) WEEKDAY AND WEEKEND TIME-SHARING SCHEDULE:**

*((Año escolar) PROGRAMA DE TIEMPO COMPARTIDO DURANTE LOS DÍAS INTERSEMANALES Y LOS FINES DE SEMANA:)*

- The minor children will be in the care of Party A as follows: (Explain).**  
*(Los hijos menores estarán bajo el cuidado de la Parte A como se indica a continuación: (Explique).)*

---

---

---

- The minor children will be in the care of Party B as follows: (Explain).**  
*(Los menores estarán bajo el cuidado de la Parte B como se indica a continuación: (Explique).)*

---

---

---

- Other parenting time arrangements are as follows: (Explain).**  
(Arreglos adicionales del Régimen de crianza se detallan a continuación: (Explique).)

---

---

---

- Transportation will be provided as follows:**  
(El transporte se realizará de la siguiente manera:)

**Party A or**  **Party B will pick the minor children up at \_\_\_\_\_ o'clock.**  
(X Parte A o X Parte B recogerá a los menores a la(s) X hora(s).)

**Party A or**  **Party B will drop the minor children off at \_\_\_\_\_ o'clock.**  
(X Parte A o X Parte B regresará a los menores a la(s) X hora(s).)

**Parenting-time exchanges will occur at the following exchange location:**  
(Los intercambios del régimen de crianza se llevarán a cabo en la siguiente ubicación:)

---

---

---

**Parents may change their time-share arrangements by mutual agreement with at least \_\_\_\_\_ days' notice in advance to the other parent.**

*(Cada progenitor podrá, por acuerdo mutuo, modificar los acuerdos del tiempo compartido siempre que informe al otro progenitor con, como mínimo, X días de antelación.)*

**B. SUMMER MONTHS OR SCHOOL BREAK LONGER THAN 4 DAYS: The weekday and weekend schedule described above will apply for all 12 calendar months EXCEPT:**  
(MESES DE VERANO O RECESO ESCOLAR DE MÁS DE 4 DÍAS: El horario de días intersemanales y fin de semana que figura arriba tendrá vigencia durante los 12 meses calendarios con la siguiente EXCEPCIÓN:)

**During summer months or school breaks that last longer than 4 days, no changes shall be made. OR, / (Durante los meses de verano o las vacaciones escolares que duran más de 4 días, no se hará ningún cambio. O.)**

**During summer months or school breaks that last longer than 4 days, the minor children will be in the care of Party A: (Explain) /**

*(Durante los meses de verano o las vacaciones escolares que duran más de 4 días, los menores estarán bajo el cuidado de la Parte A: (Explique))*

---

---

- During summer months or school breaks that last longer than 4 days, the minor children will be in the care of Party B: (Explain)** / *(Durante los meses de verano o las vacaciones escolares que duran más de 4 días, los menores estarán bajo el cuidado de la Parte B: (Explique))*
- 
- 

- Each parent is entitled to a \_\_\_\_\_ week period of vacation time with the minor children. The parents will work out the details of the vacation at least \_\_\_\_\_ days in advance.** / *(Cada uno de los progenitores podrá tener a los menores durante un plazo vacacional de X semana(s). Los progenitores resolverán los detalles de las vacaciones con al menos X días de anticipación.)*

**C. TRAVEL / (VIAJES)**

- Should either parent travel out of the area with the minor children, each parent will keep the other parent informed of travel plans, address(es), and telephone number(s) at which that parent and the minor children can be reached.** / *(En caso de que uno de los progenitores viaje fuera del área con los menores, cada progenitor debe anunciar al otro sobre los planes de viaje, domicilios, y números de teléfono para facilitar la comunicación con ese progenitor y los hijos menores.)*

- Neither parent shall travel with the minor children outside Arizona for longer than \_\_\_\_\_ days without the prior written consent of the other parent or order of the court.** / *(En ningún momento podrán los progenitores viajar con los hijos menores fuera de Arizona por un plazo mayor a X días sin haber obtenido el previo permiso por escrito del otro progenitor o una orden del tribunal.)*

**D. HOLIDAY SCHEDULE: The holiday schedule takes priority over the regular time-sharing schedule as described above. Check the box(es) that apply and indicate the years of the holiday access/Parenting time schedule. /**

*(PROGRAMA DE VISITAS PARA DÍAS FESTIVOS: El programa de visitas para los días festivos tendrá prioridad sobre el horario regular de tiempo compartido que figura arriba. Marque la(s) casilla(s) que aplican e indique los años que corresponden a los días festivos / horario del régimen de crianza.)*

<b>Holiday / (Día festivo)</b>	<b>Even Years / (Años pares)</b>		<b>Odd Years / (Años impares)</b>	
<b>New Year's Eve</b> <i>(Vispera de Año Nuevo)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>
<b>New Year's Day</b> <i>(Día de Año Nuevo)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>
<b>Spring Vacation</b> <i>(Vacaciones de primavera)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>
<b>Easter</b> <i>(Pascua de Resurrección)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>
<b>4th of July</b> <i>(4 de julio)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>
<b>Halloween</b> <i>(Día de las brujas)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>
<b>Veteran's Day</b> <i>(Día de los Veteranos)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>
<b>Thanksgiving</b> <i>(Día de Acción de Gracias)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>
<b>Hanukkah</b> <i>(Hanukkah)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>
<b>Christmas Eve</b> <i>(Noche Buena)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>
<b>Christmas Day</b> <i>(Día de Navidad)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>
<b>Winter Break</b> <i>(Vacaciones de Invierno)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>
<b>Child's Birthday</b> <i>(Cumpleaños del menor)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>
<b>Mother's Day</b> <i>(Día de las madres)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>
<b>Father's Day</b> <i>(Día del padre)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>

**Each parent may have the children on his or her birthday.**  
*(El día de su cumpleaños, cada progenitor podrá tener los hijos en su compañía.)*

**Three-day weekends which include Martin Luther King Day, Presidents' Day, Memorial Day, Labor Day, Columbus Day, the children will remain in the care of the parent who has the minor children for the weekend.**

*(Durante los fines de semana que coinciden con fin de semana largo (3 días), que incluyen el Día de Martin Luther King, el Día de los Presidentes, el Día de la Recordación, el Día de Conmemoración de Colón al Nuevo Mundo, los menores permanecerán bajo el cuidado del progenitor que tiene a los menores durante ese fin de semana.)*

**Other Holidays (Describe the other holidays and the arrangement):**  
*(Otros días festivos (describa días festivos adicionales y los respectivos acuerdos):)*

---

**Telephone Contact: Each parent may have telephone contact with the minor children during the children's normal waking hours, OR: (Explain)**  
*(Comunicación telefónica: Cada uno de los progenitores podrá tener comunicación telefónica con los menores respetando siempre las horas de descanso de los menores, O: (Explique))*

---

**Other (Explain): / (Otro (explique):)**

---

**E. PARENTAL ACCESS TO RECORDS AND INFORMATION: Under Arizona law (A.R.S. § 25-403.06), unless otherwise provided by court order or law, on reasonable request, both parents are entitled to have equal access to documents and other information concerning the minor children's education and physical, mental, moral and emotional health including medical, school, police, court and other records.**

- **A person who does not comply with a reasonable request for these records shall reimburse the requesting parent for court costs and attorney fees incurred by that parent to make the other parent obey this request.**
- **A parent who attempts to restrict the release of documents or information by the custodian of the records without a prior court order is subject to legal sanctions.**

*(ACCESO PARENTAL A REGISTROS E INFORMACIÓN: De acuerdo con la ley estatal de Arizona (Artículo 25-403.06 de las Leyes Vigentes de Arizona (ARS, por sus siglas en inglés)), a menos que se disponga lo contrario por orden judicial o ley, ambos progenitores, mediante una solicitud razonable tendrán el mismo derecho de acceso a los documentos e información adicional relativa a la educación y la salud física, mental, moral y emocional de los hijos menores, se incluyen los registros médicos, escolares, policiales, y judiciales entre otros.)*

- *(Quien no se sujete a una solicitud razonable para acceder a estos registros tendrá la obligación de reembolsar los costos judiciales y honorarios de abogados efectuados por aquel progenitor que incurrió en ellos para hacer que el otro progenitor cumpla con la solicitud.)*

- *(Un progenitor que intenta limitar la divulgación de documentos o información por parte del custodio de registros sin una orden previa del tribunal quedará sujeto a acciones legales.)*

**F. MEDICAL AND DENTAL ARRANGEMENTS:**

*(ACUERDOS SOBRE LA ATENCIÓN MÉDICA Y DENTAL:)*

- Both parents have the right to authorize emergency medical treatment, if needed, and the right to consult with physicians and other medical practitioners. Both parents agree to advise the other parent immediately of any emergency medical/dental care sought for the minor children, to cooperate on health matters concerning the children and to keep one another reasonably informed. Both parents agree to keep each other informed as to names, addresses and telephone numbers of all medical/dental care providers.**

*(Ambos progenitores tienen el derecho de autorizar tratamiento médico en casos de urgencia, si es necesario, consultar con médicos y otros profesionales de la salud. Ambos progenitores deberán informarse mutuamente de manera inmediata sobre cualquier atención médica/dental de emergencia buscada para los hijos menores, colaborar en asuntos de salud relacionados a los menores y mantenerse razonablemente informados el uno al otro. Ambos progenitores se comprometen a anoticiarse mutuamente sobre los nombres, domicilios y números de teléfono de cada proveedor de atención médica/dental.)*

- Both parents will make major medical decisions together, except for emergency situations as noted above. (optional)  If the parents do not reach an agreement, then:**

*(Ambos progenitores tendrán el deber de compartir las decisiones médicas importantes, salvo en casos de urgencia tal como se indica arriba. (opcional) X A falta de acuerdo entre los progenitores, se recurre a:)*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**OR / (O)**

- Major medical/dental decisions will be made by  Party A  Party B after consulting the other parent.**

*(La facultad de tomar decisiones médicas/dentales importantes se le atribuye a la X Parte A X Parte B una vez que haya consultado con el otro progenitor.)*

**G. RELIGIOUS EDUCATION ARRANGEMENTS: (Choose ONE)**

*(ACUERDOS PERTINENTES A LA EDUCACIÓN RELIGIOSA: (Seleccione UNA))*

- Each parent may take the minor children to a church or place of worship of his or her choice during the time that the minor children is/are in his or her care.**  
*(Cada progenitor puede llevar a los hijos menores a una iglesia o lugar de culto de su elección durante su periodo de guarda con los menores.)*
- Both parents agree that the minor children may be instructed in the \_\_\_\_\_ faith.** / *(Ambos progenitores acuerdan que los menores podrán recibir una educación religiosa.)*

**OR / O**

- Both parents agree that religious arrangements are not applicable to this plan.**  
*(Ambos progenitores acuerdan que los arreglos relacionados a la educación religiosa no son pertinentes a este plan.)*

**H. ADDITIONAL ARRANGEMENTS AND COMMENTS:**

*(ACUERDOS Y COMENTARIOS ADICIONALES:)*

- NOTIFY OTHER PARENT OF ADDRESS CHANGE.** Each parent will inform the other parent of any change of address and/or phone number in advance **OR within \_\_\_\_\_ days of the change.**  
*(NOTIFICAR AL OTRO PROGENITOR SOBRE CAMBIOS DE DOMICILIO. Cada progenitor tendrá que informar al otro, con un preaviso mínimo de X días, sobre cualquier cambio de domicilio o número telefónico O en un plazo de X días a partir del cambio.)*
- NOTIFY OTHER PARENT OF EMERGENCY.** Both parents agree that each parent will promptly inform the other parent of any emergency or other important event that involves the minor children.  
*(ANOTICIAR AL OTRO PROGENITOR SOBRE SITUACIONES DE EMERGENCIA. Ambos progenitores acuerdan informarse mutuamente y sin demora sobre toda situación de emergencia u otras circunstancias importantes que afecten a los menores.)*
- TALK TO OTHER PARENT ABOUT EXTRA ACTIVITIES.** Each parent will consult and agree with the other parent regarding any extra activity that affects the minor children's access to the other parent.  
*(ANOTICIAR AL OTRO PROGENITOR DE ACTIVIDADES ADICIONALES. Cada progenitor consultará y estará de acuerdo con el otro sobre las actividades adicionales que afectan el acceso de los menores al otro progenitor.)*

- ASK OTHER PARENT IF HE/SHE WANTS TO TAKE CARE OF CHILDREN.** Each parent agrees to consider the other parent as care-provider for the minor children before making other arrangements. / (PREGUNTAR AL OTRO PROGENITOR SI QUIERE CUIDAR A LOS MENORES. Antes de hacer otros arreglos, cada progenitor se compromete a considerar al otro para hacerse cargo de los menores.)
- OBTAIN WRITTEN CONSENT BEFORE MOVING.** Neither parent will move with the minor children out of the Yuma metropolitan area without prior written consent of the other parent, or a court ordered Parenting Plan. A.R.S. 25-408 (B) / (OBTENER CONSENTIMIENTO ESCRITO ANTES DE MUDARSE. En ninguna ocasión podrán los progenitores mudarse con los hijos menores fuera del área metropolitana de Yuma sin haber obtenido el consentimiento previo por escrito del otro progenitor, o un Plan de parentalidad emitido por el tribunal. ARS 25-408 (B))
- COMMUNICATE.** Each parent agrees that all communications regarding the minor children will be between the parents and that they will not use the minor children to convey information or to set up parenting time changes. (COMUNICACIÓN. Los progenitores acuerdan que toda información relativa a los hijos se deberá intercambiar entre los progenitores, y que en ningún caso pueden utilizar a los hijos como mensajeros o parar proponer cambios al régimen de crianza.)
- METHOD OF COMMUNICATION.** Each parent agrees to use the following means of communication: \_\_\_\_\_.  
(MÉTODO DE COMUNICACIÓN. Ambos progenitores se comprometen a usar los siguientes medios de comunicación: X)
- FREQUENCY OF COMMUNICATION.** Each parent agrees to communicate regarding the child(ren) on a regular basis. That communication schedule will be: \_\_\_\_\_  
and will be by the following methods:  Phone  Email  Other  
(RÉGIMEN DE COMUNICACIÓN. Ambos progenitores se comprometen a mantener una comunicación regular con respecto a los menores. El horario de comunicación establecido será el siguiente: X Teléfono X Correo electrónico (e-mail) X Otro)
- PRAISE OTHER PARENT.** Each parent agrees to encourage love and respect between the minor children and the other parent, and neither parent shall do anything that may hurt the other parent's relationship with the minor children. (ELOGIAR AL OTRO PROGENITOR. Cada progenitor se compromete a fomentar el amor y el respeto entre los menores y el otro progenitor y ninguno realizará acciones que puedan perjudicar la relación que tiene el otro progenitor con los menores.)

- COOPERATE AND WORK TOGETHER.** Both parents agree to exert their best efforts to work cooperatively in future plans consistent with the best interests of the minor children and to amicably resolve such disputes as may arise.  
*(COOPERAR Y TRABAJAR JUNTOS. Ambos progenitores se comprometen a realizar sus mayores esfuerzos para colaborar sobre planes futuros atendiendo siempre al interés superior de los hijos menores, y a resolver amigablemente cualquier disputa que pueda surgir.)*
- NOTIFY OTHER PARENT OF PROBLEMS WITH TIME-SHARING AHEAD OF TIME.** If either parent is unable to follow through with the time-sharing arrangements involving the minor child(ren), that parent will notify the other parent as soon as possible.  
*(INFORMAR AL OTRO PROGENITOR CON DEBIDA ANTELACIÓN SOBRE CONFLICTOS DEL TIEMPO COMPARTIDO. En caso de que uno de los progenitores no pueda cumplir con los acuerdos del tiempo compartido con los hijos menores, con la mayor antelación posible, ese progenitor deberá anotar al otro.)*
- PARENTING PLAN.** Both parents agree that if either parent moves out of the area and returns later, they will use the most recent “Parenting Plan/Access Agreement” in place before the move.  
*(PLAN DE PARENTALIDAD. Ambos progenitores acuerdan que en caso de que uno se mude fuera del área y posteriormente regrese, utilizarán el "Plan de parentalidad/Acuerdo de acceso" más vigente y establecido antes de la mudanza.)*
- MEDIATION.** If the parents are unable to reach a mutual agreement regarding a legal change to their parenting orders, including a proposed relocation of a child, they shall participate in mediation through the court or a private mediator of their choice.  
*(MEDIACIÓN. En defecto de acuerdo mutuo entre los progenitores sobre las modificaciones legales a las órdenes de parentalidad, incluida la propuesta reubicación de los menores, los progenitores recurrirán a la mediación ya sea por medio del tribunal o el mediador privado de su elección.)*

**NOTICE: DO NOT DEVIATE FROM PLAN UNTIL DISPUTE IS RESOLVED.**

**Both parents are advised that while a dispute is being resolved, neither parent shall deviate from this Parenting Plan, or act in such a way that is inconsistent with the terms of this agreement.**

**Once this Plan has been made an order of the Court, if either parent disobeys the court order related to parenting time with the children, the other parent may submit court papers to request enforcement. See the Law Library Resource Center packets to enforce a court order.**

*(AVISO: NO SE DESVIEN DEL PLAN HASTA QUE SE RESUELVA LA CONTROVERSIA.*

*Se les informa a ambos progenitores que, mientras se resuelven las controversias, ninguno de ellos podrá apartarse de este Plan de parentalidad ni podrán actuar de manera que sea incompatible con las condiciones de este acuerdo.*

*Si uno de los progenitores falla en obedecer las órdenes jurídicas relacionadas al régimen de crianza con los hijos menores después de que este Plan haya sido emitido como orden por el tribunal, el otro progenitor podrá presentar documentos jurídicos para asegurar el cumplimiento de las órdenes. Consulte los paquetes para Asegurar el cumplimiento de una orden del Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho.)*

**PART 2: SIGNATURE OF ONE OR BOTH PARENTS (as instructed on page 1)**

*(PARTE 2: FIRMA DE UNO O AMBOS PROGENITORES (según lo indicado en la página 1))*

**Signature of Party A:** \_\_\_\_\_  
*(Firma de Parte A:)*

**Date:** \_\_\_\_\_  
*(Fecha:)*

**Signature of Party B:** \_\_\_\_\_  
*(Firma de Parte B:)*

**Date:** \_\_\_\_\_  
*(Fecha:)*

**PART 3: STATEMENT REGARDING CONTACT WITH SEX OFFENDERS AND PERSONS CONVICTED OF DANGEROUS CRIMES AGAINST CHILDREN.**

*(PARTE 3: DECLARACIÓN CON RESPECTO AL CONTACTO CON DELINCUENTES SEXUALES Y PERSONAS CONDENADAS POR ATENTADOS A LA INTEGRIDAD DE MENORES.)*

**According to A.R.S. § 25-403.05, a child’s parent or custodian must immediately notify the other parent or custodian if the person knows that a convicted or registered sex offender or someone who has been convicted of a dangerous crime against children may have access to the child.**

**The parent or custodian must provide notice (by first class mail, return receipt requested, by electronic means to an electronic mail address that the recipient provided) to the parent or custodian for notification purposes or by another form of communication accepted by the court.**

*(A tenor del artículo 25-403.05 de las ARS, si un progenitor o guardador de los menores sabe que un delincuente sexual registrado o condenado o una persona que ha sido condenada por atentados a la integridad de menores podría tener acceso a los menores, será imperativo que ese progenitor o guardador informe al otro progenitor o guardador de los menores.*

*El progenitor o guardador por obligación tendrá que tramitarle la notificación (usando correo de primera clase, acuse de recibo solicitado, por medios electrónicos a una dirección de correo electrónico que fue proporcionada por el destinatario) al progenitor o guardador con fines de notificación, o mediante otra forma de comunicación que el tribunal denomina aceptable.)*

**According to A.R.S. § 13-705 (P) (1), “Dangerous crime against children” means any of the following that is committed against a minor who is under fifteen years of age:**

*(De acuerdo con el artículo 13-705 (P) (1) de las ARS, un “Atentado a la integridad de menores” se refiere a cualquiera de los siguientes actos que se comete en contra de un menor que aún no tiene quince años de edad:)*

- (a) Second degree murder.** *! (Homicidio doloso en segundo grado.)*
- (b) Aggravated assault resulting in serious physical injury or involving the discharge, use or threatening exhibition of a deadly weapon or dangerous instrument.**  
*(Agresión personal agravada que resulta en una lesión física grave o que involucra el disparo, uso o exhibición amenazadora de un arma que pueda causar la muerte o de un instrumento peligroso.)*
- (c) Sexual assault.** *! (Agresión sexual.)*
- (d) Molestation of a child.** *! (Abuso deshonesto de un menor.)*

- (e) **Sexual conduct with a minor.** / *(Conducta sexual con un menor.)*
- (f) **Commercial sexual exploitation of a minor.** / *(Explotación sexual comercial de un menor.)*
- (g) **Sexual exploitation of a minor.** / *(Explotación sexual de un menor.)*
- (h) **Child abuse as prescribed in section § 13-3623, subsection A, paragraph 1.**  
*(Maltrato de menores, según el artículo 13-3623, sub-artículo A, párrafo 1.)*
- (i) **Kidnapping.** / *(Secuestro.)*
- (j) **Sexual abuse.** / *(Abuso sexual.)*
- (k) **Taking a child for the purpose of prostitution as prescribed in section § 13-3206.**  
*(Llevarse a un menor para fines de prostitución, según lo prescrito en el artículo 13-3206.)*
- (l) **Child prostitution as prescribed in section § 13-3212.**  
*(Prostitución de menores según lo prescrito en el artículo 13-3212.)*
- (m) **Involving or using minors in drug offenses.**  
*(Involucrar o usar a menores en delitos relacionados con drogas.)*
- (n) **Continuous sexual abuse of a child.** / *(Abuso sexual continuo de un menor.)*
- (o) **Attempted first degree murder.** / *(Intento de asesinato con premeditación o alevosía.)*
- (p) **Sex trafficking.** / *(Tráfico sexual.)*
- (q) **Manufacturing methamphetamine under circumstances that cause physical injury to a minor.** / *(Elaboración de metanfetamina en circunstancias que causen lesiones corporales a un menor.)*
- (r) **Bestiality as prescribed in section § 13-1411, subsection A, paragraph 2.**  
*(Bestialismo, según lo prescrito en el artículo 13-1411, sub-sección A, párrafo 2.)*
- (s) **Luring a minor for sexual exploitation.**  
*(Atraer a un menor para fines de explotación sexual.)*
- (t) **Aggravated luring a minor for sexual exploitation.**  
*(Atracción agravada de un menor para fines de explotación sexual.)*
- (u) **Unlawful age misrepresentation.** / *(Declaración falsa ilegal de la edad.)*

**PART 3: SIGNATURE OF ONE OR BOTH PARTIES (as instructed on page 1)**

*(PARTE 3: FIRMA DE UNA O AMBAS PARTES (según lo indicado en la página 1))*

**I/We have read, understand, and agree to abide by the requirements of A.R.S. § 25-403.05 concerning notification of other parent or custodian if someone convicted of dangerous crime against children may have access to the child.** / *(Yo/Nosotros hemos/he leído, entendido y aceptado cumplir con los requisitos del artículo 25-403.05 de las ARS relacionados con la notificación al otro progenitor o guardador en caso de que una persona que haya sido condenada por cometer un delito peligroso contra menores pueda tener acceso a los menores.)*

**Signature of Party A:** \_\_\_\_\_  
*(Firma de Parte A:)*

**Date:** \_\_\_\_\_  
*(Fecha:)*

**Signature of Party B:** \_\_\_\_\_  
*(Firma de Parte B:)*

**Date:** \_\_\_\_\_  
*(Fecha:)*

**PART 4: JOINT LEGAL DECISION-MAKING AGREEMENT (IF APPLICABLE):**  
*(PARTE 4: ACUERDO DE AUTORIDAD COMPARTIDA PARA TOMAR DECISIONES ((SI CORRESPONDE):)*

**A. DOMESTIC VIOLENCE: Arizona Law (A.R.S. § 25-403.03) states that joint legal decision-making authority shall NOT be awarded if there either has been “significant domestic violence” pursuant to A.R.S. § 13-3601 OR “a significant history of domestic violence.”**

*(VIOLENCIA FAMILIAR: La Ley de Arizona (artículo 25-403.03 de las ARS) indica que la autoridad compartida para tomar decisiones NO se puede otorgar si alguna vez ocurrió "violencia familiar significativa" según el artículo 13-3601 O “un historial significativo de violencia familiar”.)*

**Domestic Violence has not occurred between the parties, OR**  
*(No ha ocurrido violencia familiar entre las partes, O)*

**Domestic Violence has occurred between the parties, but one of the following applies: (1) it has not been “significant domestic violence”; (2) there has not been a “significant history of domestic violence”, (3) and/or domestic violence has been committed by both parties.\***

*(Sí ha ocurrido violencia familiar entre las partes, pero una de las siguientes aplica: (1) no fue violencia “familiar significativa”; (2) no ha ocurrido un “historial significativo de violencia familiar”, (3) o ambas partes han cometido violencia familiar. \*)*

**B. DUI or DRUG CONVICTIONS: (A.R.S. § 25-403.04)**

*(CONDENAS POR MANEJAR BAJO LOS EFECTOS DE BEBIDAS EMBRIAGANTES o DROGAS (DUI, por sus siglas en inglés) O SENTENCIA CONDENATORIA POR DROGAS: (Artículo 25-403.04 de las ARS))*

**Neither party has been convicted of driving under the influence or a drug offense within the past 12 months, OR**  
*(Ninguna de las partes ha sido condenada, en los últimos 12 meses, por manejar bajo los efectos o un delito por drogas, O)*

**One of the parties HAS been convicted of driving under the influence or a drug offense within the past 12 months but the parties feel Joint Legal Decision-making is in the best interest of the children.\* / (Una de las partes SÍ HA sido condenada por manejar bajo los efectos o un delito por drogas en los últimos 12 meses, pero las partes piensan que compartir la Autoridad para tomar decisiones atiende al interés superior de los menores. \*)**

**\* IF THERE HAS BEEN DOMESTIC VIOLENCE OR A DUI OR DRUG CONVICTION:**

**Explain below why Joint Legal Decision-making is still in the best interest of the children.**

*(\*EN CASO DE QUE HAYA OCURRIDO VIOLENCIA FAMILIAR O UN DUI O CONDENA POR DROGAS:*

*Explique a continuación, por qué la Autoridad compartida para tomar decisiones sigue beneficiando al mayor interés de los menores.)*

---

---

---

---

---

**C. JOINT LEGAL DECISION-MAKING AGREEMENT: If the parents have agreed to joint legal decision-making, the following will apply, subject to approval by the Judge:**

*(ACUERDO DE AUTORIDAD COMPARTIDA PARA TOMAR DECISIONES: Si los progenitores han acordado compartir la Autoridad para tomar decisiones, se aplicará lo siguiente, pendiente la aprobación del juez:)*

**1. REVIEW: The parents agree to review the terms of this agreement and make any necessary or desired changes every \_\_\_\_\_ month(s) from the date of this document.**

*(REVISIÓN: Los progenitores se comprometen a revisar las condiciones de este acuerdo y llevar a cabo cualquier cambio necesario o deseado cada X mes(es) partir de la fecha de este documento.)*

**2. CRITERIA. Our joint legal decision-making agreement meets the criteria required by Arizona law A.R.S. § 25-403.02, as listed below:**

*(REQUISITOS: nuestro acuerdo sobre la Autoridad compartida para tomar decisiones legales reúne los requisitos establecidos por la ley de Arizona, artículo 25-403.02 de las ARS, señalados a continuación:)*

**a. The best interests of the minor children are served; / (Prevalece siempre el interés superior de los menores;)**

**b. Each parent’s rights and responsibilities for personal care of the minor children and for decisions in education, health care and religious training are designated in this Plan; /**

*(Mediante este Plan se indican los derechos y responsabilidades que cada uno de los progenitores asume en cuanto al cuidado personal de los menores y con respecto a las decisiones pertinentes a la educación, atención médica y educación religiosa;)*

- c. A practical schedule of the parenting time for the minor children, including holidays and school vacations is included in the Plan;** / *(El Plan contiene un horario del Régimen de crianza para los menores que es práctico y que incluye días feriados y vacaciones escolares;)*
- d. A procedure for the exchange(s) of the child(ren) including location and responsibility for transportation.** / *(Un procedimiento para el/los intercambio(s) o de los menores que señala la ubicación y responsabilidad del transporte.)*
- e. The Plan includes a procedure for periodic review;** / *(El Plan incluye un procedimiento para la revisión periódica;)*
- f. The Plan includes a procedure by which proposed changes, disputes and alleged breaches may be mediated or resolved.** / *(En el Plan se señala el procedimiento a través del cual se pueden mediar o resolver los cambios propuestos, disputas y presuntos quebrantamientos.)*
- g. A procedure for communicating with each other about the child, including methods and frequency.** / *(Un procedimiento para la comunicación entre sí sobre cuestiones relativas a los menores, incluyendo los métodos y la frecuencia de comunicación.)*

**PART 4: SIGNATURES OF BOTH PARENTS REQUESTING JOINT LEGAL DECISION-MAKING AUTHORITY (as instructed on page 1)**

*(PARTE 4: FIRMA DE AMBOS PROGENITORES QUE SOLICITAN COMPARTIR LA AUTORIDAD PARA TOMAR DECISIONES (como se indica en la página 1))*

**Signature of Party A:** \_\_\_\_\_  
*(Firma de Parte A:)*

**Date:** \_\_\_\_\_  
*(Fecha:)*

**Signature of Party B:** \_\_\_\_\_  
*(Firma de Parte B:)*

**Date:** \_\_\_\_\_  
*(Fecha:)*

**This signature page belongs to the form titled “Parenting Plan” and cannot be used with any other documents.** / *La página para las firmas le pertenece al formulario “Parenting Plan,” y no se puede utilizar con cualquier otro documento.*

**PART 5: AFFIDAVITS**

*(PARTE 5: DECLARACIONES JURADAS)*

**I declare under penalty of perjury the foregoing is true and correct.**

*(Declaro bajo pena de perjurio que lo susodicho es verdadero y correcto.)*

\_\_\_\_\_  
**Petitioner’s/Party A’s Signature**

*(Firma de Solicitante/Parte A)*

\_\_\_\_\_  
**Date**

*(Fecha)*

**STATE OF** \_\_\_\_\_

*(ESTADO DE)*

**COUNTY OF** \_\_\_\_\_

*(CONDADO DE)*

**Subscribed and sworn to or affirmed before me this:** \_\_\_\_\_ **(date) / (fecha)**

*(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:)*

**by / (por)** \_\_\_\_\_.

**(Notarial Officer’s Stamp or Seal)**

*((Estampilla o sello del funcionario notarial))*

\_\_\_\_\_  
**Notarial Officer/ (Funcionario notarial)**

\_\_\_\_\_  
**Respondent’s/Party B’s Signature**

*(Firma de Demandado/Parte B)*

\_\_\_\_\_  
**Date**

*(Fecha)*

**STATE OF** \_\_\_\_\_

*(ESTADO DE)*

**COUNTY OF** \_\_\_\_\_

*(CONDADO DE)*

**Subscribed and sworn to or affirmed before me this:** \_\_\_\_\_ **(date) / (fecha)**

*(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:)*

**by / (por)** \_\_\_\_\_.

**(Notarial Officer’s Stamp or Seal)**

*((Estampilla o sello del funcionario notarial))*

\_\_\_\_\_  
**Notarial Officer / (Funcionario notarial)**

Person Filing: \_\_\_\_\_

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): \_\_\_\_\_

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: \_\_\_\_\_

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) \_\_\_\_\_

Email Address: \_\_\_\_\_

(Dirección de correo electrónico:)

ATLAS Number: \_\_\_\_\_

(No. de ATLAS)(si aplica):

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) \_\_\_\_\_

Representing  Self, without a Lawyer or  Attorney for  Petitioner OR  Respondent

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

FOR CLERK'S USE ONLY  
(Para uso de la Secretaria  
solamente)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN YUMA COUNTY**  
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
CONDADO DE YUMA)

\_\_\_\_\_  
Name of Petitioner/Party A (in original case)

(Nombre del Peticionante/Parte A (en el caso original))

Case Number \_\_\_\_\_

(Número de caso)

ATLAS Number \_\_\_\_\_

(Número de ATLAS)

\_\_\_\_\_  
Name of Respondent/Party B (in original case)

(Nombre del Demandado/a/(Parte B) en el caso original)

**ORDER TO APPEAR REGARDING  
MOTION FOR TEMPORARY  
ORDERS**

(ORDEN DE COMPARECENCIA CON  
RESPECTO A LA PETICIÓN PARA  
ORDENES TEMPORALES)

**This is an important court order that affects your rights. Read this order carefully.**

**If you do not understand this Order, contact a lawyer for legal advice.**

(Esta es una Orden importante del tribunal que afecta sus derechos. Lea  
detalladamente esta Orden. Si NO entiende esta Orden, consulte con un abogado  
para obtener ayuda.)

Based on the “*Motion for Temporary Orders*” and the documents filed with it, and pursuant to Arizona Law,  
(Basándose en la “*Petición para ordenes temporales*”, los documentos presentados con ella y según la Ley de Arizona,)

**IT IS ORDERED THAT YOU / (SE LE ORDENA):**

\_\_\_\_\_ appear at the time and place stated below so the Court can determine whether the relief asked for in the “*Motion or Petition*” should be granted.

(comparecer a la hora y en el lugar a continuación de tal modo que el tribunal pueda determinar si debe otorgarse el desagravio solicitado en la Pedimento o Petición debe ser ordenado.)

**INFORMATION ABOUT COURT HEARING TO BE HELD:**

(INFORMACIÓN SOBRE LA AUDIENCIA DEL TRIBUNAL QUE SE VA A LLEVAR A CABO:)

**NAME OF JUDICIAL OFFICER:** \_\_\_\_\_  
(NOMBRE DEL JUZGADOR)

**DATE AND TIME OF HEARING:** \_\_\_\_\_  
(FECHA Y HORA DE LA AUDIENCIA)

**PLACE OF HEARING:** \_\_\_\_\_ YUMA COUNTY SUPERIOR COURT  
(SEDE DE LA AUDIENCIA)

**ADDRESS OF HEARING:** \_\_\_\_\_  
(DIRECCION DE LA AUDIENCIA)

**IT IS FURTHER ORDERED** that a true copy of this “*Order to Appear*” and a true copy of the *Motion/Petition* and documents filed with the *Motion/Petition* shall be served by the party initiating the action, on the parties who are required to appear and a true copy of these documents shall be mailed immediately to parties who have appeared in this action, in accordance with Arizona Rules of Family Law Procedure, Rules 40-43, 47.

(SE ORDENA ADEMÁS que la parte que inicia la acción haga llegar una copia fiel de esta “*Orden de comparecencia*” y una copia fiel de la *Pedimento/Petición* y los documentos presentados con la *Pedimento/Petición*, a las partes que deban comparecer y se enviará por correo una copia fiel de estos documentos inmediatamente a las partes que han comparecido en esta acción, según las reglas de procedimiento de las leyes de Arizona, Regla 40-43., 47.)

**NOTICE / (AVISO):**

**FAILURE TO APPEAR at the hearing may result in the court issuing a CHILD SUPPORT OR CIVIL WARRANT FOR YOUR ARREST. If you are arrested, you may be HELD IN JAIL for up to 24 hours before you see a judge.**

***(LA FALTA DE COMPARECENCIA a la audiencia puede resultar en que el Tribunal emita UNA ORDEN DE ARRESTO CIVIL O UNA ORDEN DE ARRESTO PARA LA MANUENTENCION DE MENORES. Si usted es arrestado, usted puede SER DETENIDO EN LA CARCEL por hasta 24 horas antes de ver a un juez.)***

**Requests for reasonable accommodation for persons with disabilities must be made to the division assigned to the case by the party needing accommodation or his/her counsel at least three (3) judicial days in advance of a scheduled proceeding.**

*(Las solicitudes de acomodación razonable para personas con discapacidades deben ser hechas a la división asignada al caso por la parte que necesita a acomodación o por su abogado por lo menos tres (3) días judiciales antes de un procedimiento programado.)*

**Requests for an interpreter for persons with limited English proficiency must be made to the division assigned to the case by the party needing the interpreter and/or translator or his/her counsel at least ten (10) judicial days in advance of a scheduled court proceeding.**

*(Las solicitudes de un intérprete para personas con dominio limitado del inglés deben ser hechas a la división asignada al caso por la parte que necesita el intérprete y/o un traductor o por su abogado por lo menos diez (10) días judiciales antes de un procedimiento judicial programado.)*

**DONE IN OPEN COURT:** \_\_\_\_\_  
(REALIZADO EN AUDIENCIA PUBLICA)

\_\_\_\_\_  
**Judge/Commissioner of the Superior Court**  
(Juez/Comisionado del Tribunal Superior)

**READ ME. This is a 15 minute proceeding. The court will determine if more time is needed. All parties, whether represented by attorneys or not, must be present. If there is a failure to appear, the Court may make such orders as are just, including granting the relief requested by the party who does appear. If the petition seeks to establish, modify or enforce child support, and you fail to appear as ordered, a child support arrest warrant may be issued for your arrest.**

*(LÉASE. Este es un proceso de 15 minutos. El tribunal determinará si se necesita más tiempo. Todas las partes deben estar presentes, ya sean representadas por abogados o no. Si alguien no comparece, el tribunal puede dar las órdenes que sean justas, inclusive otorgar el desagravio solicitado por la parte que sí comparezca. Si la petición pretende establecer, modificar o dar cumplimiento a la manutención de menores, y usted no comparece como se le ha ordenado, puede emitirse una orden de arresto por manutención de menores para arrestarlo(a).)*